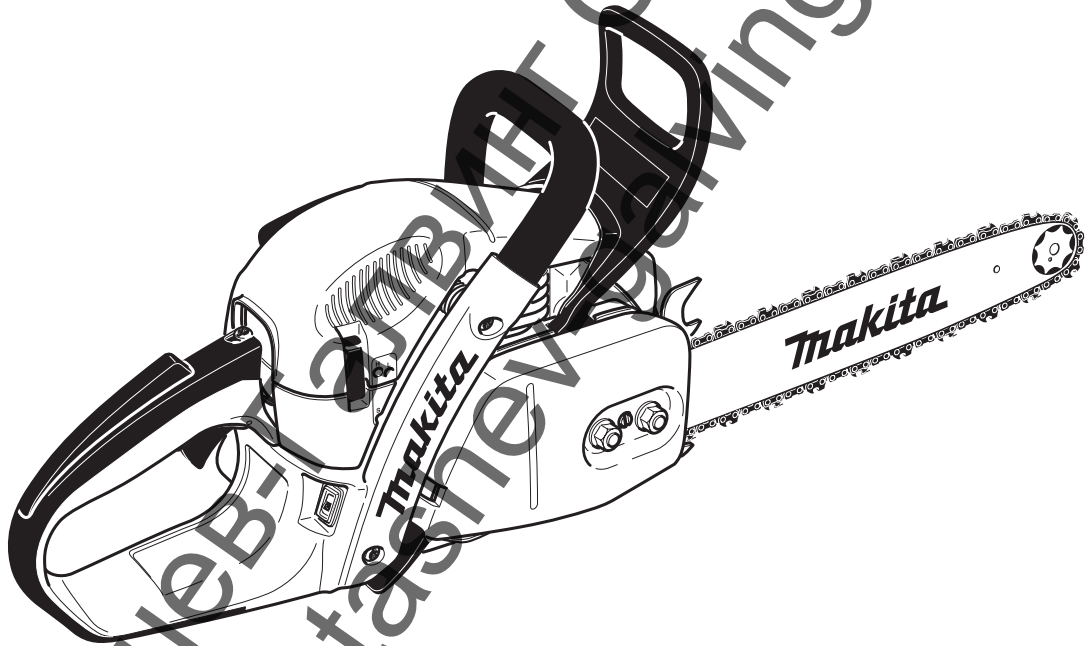




## Инструкции за употреба

Оригинални инструкции за употреба



DCS4630

DCS5030

DCS5032

EA5000P

EA5001P



### Важно:

Прочетете тези инструкции за употреба внимателно, преди да работите с верижния трион,  
и стриктно спазвайте разпоредбите за безопасност!

Запазете това ръководство за употреба!

## Благодарим ви, че закупихте продукт на МАКИТА!

Поздравления за избора ви на верижен трион МАКИТА! Убедени сме, че ще останете доволни от тази модерна машина. Моделите DCS и EA са удобни и издръжливи верижни триони с нова конструкция.

Автоматичното смазване на веригата чрез маслена помпа с променлив дебит и неизискващото поддръжка електронно запалване осигуряват безпроблемна работа, а щадящата ръката антивибрационна система и ергономичните ръкохватки и елементи за управление правят работата по-лесна, по-безопасна и по-малко уморителна за потребителя.

Системата Featherlight-Start (лесен старт) ви позволява да стартирате верижния трион без усилие с помощта на стартова пружина.

Верижните триони на МАКИТА са оборудвани с най-новите системи за безопасност и отговарят на всички национални и международни стандарти. Тези характеристики включват: предпазители за ръцете при двете ръкохватки, блокировка на лоста за газта, хващач за веригата, обезопасена режеща верига и спирачка на веригата. Спирачката на веригата може да бъде задействана ръчно, а също и задействана автоматично (инерционно) в случай на откат.

В сила са следните запазени права на индустриална собственост: DE 10191359, WO 01/77572, DE 20006638, US 7033149, DE 20219246, US 7204025, EP 1428637, DE 20013210, US 6648161, DE 10132973, DE 10202360, DE 20102076, US 6814192, DE 20314982, US 7191751, DE 10157589, DE 20021316, US 6578543.

**За да постигнете правилната за своя нов верижен трион работа и производителност, както и да гарантирате своята лична безопасност, задължително е да прочетете подробно тези инструкции за употреба, преди да започнете работа с машината. Бъдете особено внимателни и спазвайте всички мерки за безопасност! Неспазването на тези мерки за безопасност може да доведе до тежко нараняване или смърт!**



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запалителната система на това оборудване създава електромагнитно поле. Това поле може да въздейства върху някои медицински устройства, като например пейсмейкъри. За да се намали рискът от сериозни или фатални последици, лица с имплантирани медицински устройства трябва да се консултират с лекуващия си лекар и производителя на медицинското устройство, преди да работят с това оборудване.

## Съдържание

## Страница

Опаковка.....	2
Съдържание на комплекта.....	3
Символи.....	3
<b>МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b>	
Предназначение.....	4
Общи мерки за безопасност.....	4
Предпазна екипировка.....	4
Гориво / зареждане на гориво.....	5
Въвеждане в експлоатация.....	5
Откат.....	6
Работно поведение / метод на работа.....	6-7
Транспортиране и съхранение.....	8
Поддръжка.....	8
Първа помощ.....	8
<b>Технически данни</b> .....	9
<b>Схема на компонентите</b> .....	9
<b>ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ</b>	
Монтиране на водещата шина и режещата верига.....	10-11
Обтягане на режещата верига.....	11
Проверка на обтягането на веригата.....	12
Повторно обтягане на режещата верига.....	12
Спирачка на веригата.....	12
Гориво.....	13-14
Зареждане на гориво.....	14
Проверка на смазването на веригата.....	15
Регулиране на смазването на веригата.....	15
Стартиране на двигателя.....	16
Студен старт.....	16
Топъл старт.....	16
Изключване на двигателя.....	16
Проверка на спирачката на веригата.....	16
<b>Работа при зимни условия</b> .....	17
Отопление на ръкохватката.....	17
<b>Регулиране на карбуратора</b> .....	18
<b>ПОДДРЪЖКА</b>	
Заточване на режещата верига.....	19-20
Почистване на спирачката и зоната на верижното колело.....	21
Почистване на водещата шина.....	21
Смяна на режещата верига.....	22
Почистване на въздушния филтър.....	23
Смяна на свещта.....	24
Проверка на свещта.....	24
Проверка на винтовете на шумозаглушителя.....	24
Смяна/почистване на искрогасителя.....	24
Смяна на въжето на стартера/Смяна на връщащата пружина /Смяна на пружината на системата Featherlight-Start (лесен старт).....	25
Монтиране на корпуса на вентилатора.....	25
Почистване на зоната на цилиндъра.....	26
Смяна на смукателната глава.....	26
Инструкции за периодична поддръжка.....	27
<b>Обслужване, резервни части и гаранция</b> .....	28
<b>Отстраняване на неизправности</b> .....	29
<b>ЕС Декларация за съответствие</b> .....	29
<b>Извадка от списъка с резервни части</b> .....	30-31
Акcesoари.....	30-31

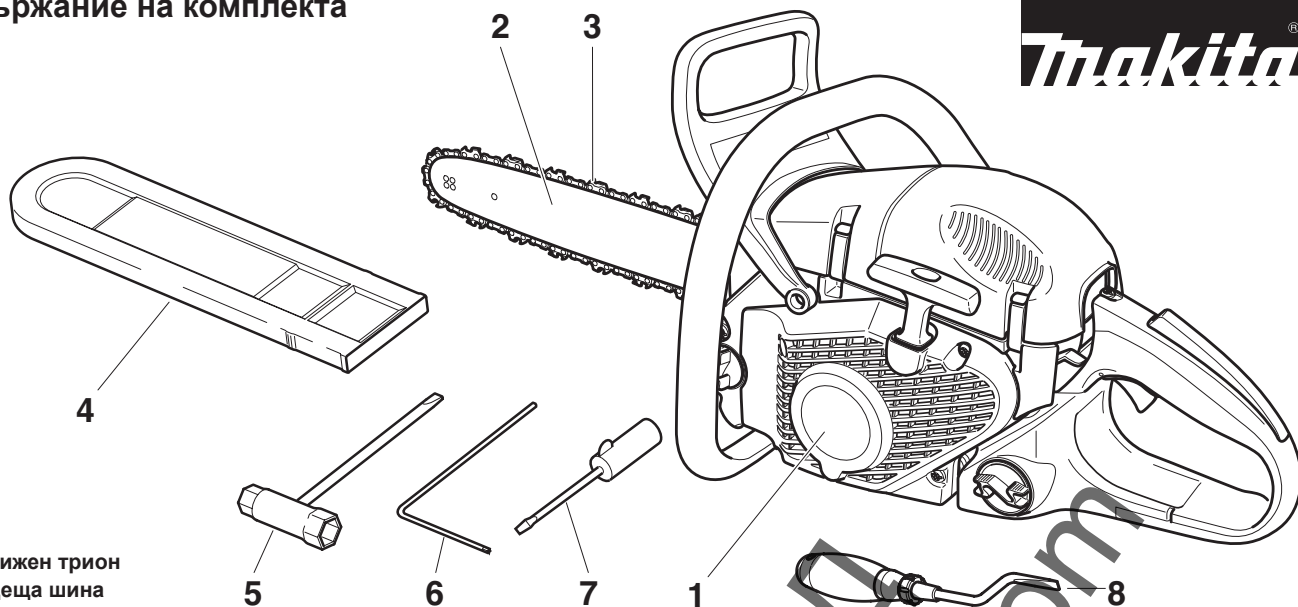
### Опаковка

Вашият верижен трион МАКИТА се доставя в картонен кашон, за да се осигури защита от повреда при транспортирането.

Картонът е базова суровина и може да се използва повторно или да се рециклира (рециклиране на отпадъчна хартия).



## Съдържание на комплекта



1. Верижен трион
2. Водеща шина
3. Верига
4. Защитен капак за веригата
5. Универсален ключ
6. Ъглова отвертка
7. Отвертка за регулиране на карбуратора
8. Инструмент за почистване на цилиндъра
9. Инструкции за употреба (не са показани)

Ако някой от описаните компоненти липсва от комплекта, консултирайте се с търговеца на продукта.

## Символи

Върху машината и в инструкциите за употреба ще срещнете описаните по-долу символи:

	Прочетете инструкциите за употреба и съблюдавайте предупрежденията и предпазните мерки!		Внимание, откат!
	Повишено внимание и предпазливост!		Спирачка на веригата
	Забранено!		Двуктова горивна смес (бензин + масло)
	Носете каска, предпазни очила и антифони!		Работа при нормални/зимни условия
	Носете предпазни ръкавици!		Отопление на ръкохватката
	Пушенето е забранено!		Настройване на карбуратора
	Забранено излагането на открит огън!		Наливане на масло за веригата/маслена помпа
	Спрете двигателя!		Настройващ винт за маслото за режещата верига
	Натиснете декомпресирация вентил		Първа помощ
	Стартиране на двигателя		Рециклиране
	Комбиниран превключвател Старт/Стоп (I/O), Смукач		CE -символ
	Безопасна позиция		

# МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## Предназначение

### Верижни триони

Този мощен верижен трион може да бъде използван само за рязане на дървета навън. В зависимост от своя клас той е предназначен за следната употреба:

- Професионален и среден клас: Използва се за малки, средни и големи дървета: поваляне, кастрене на клони, напречно рязане, бичене.
- Клас за хоби: Използва се с умерено натоварване за малки дървета, плодни дръвчета, поваляне, кастрене на клони, напречно рязане.

### Неупълномощени потребители:

Хора, които не са запознати подробно с инструкциите за употреба, деца, младежи и хора, които са под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства, не трябва да използват този трион.

Използването на машината може да бъде ограничено от национални разпоредби!

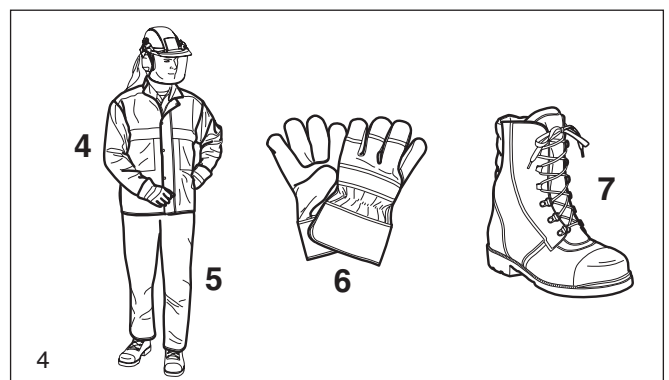
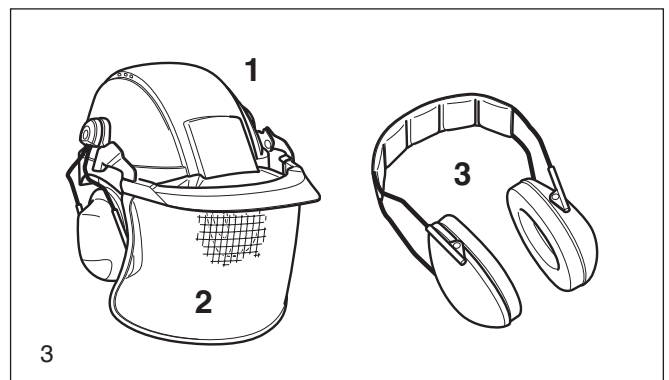
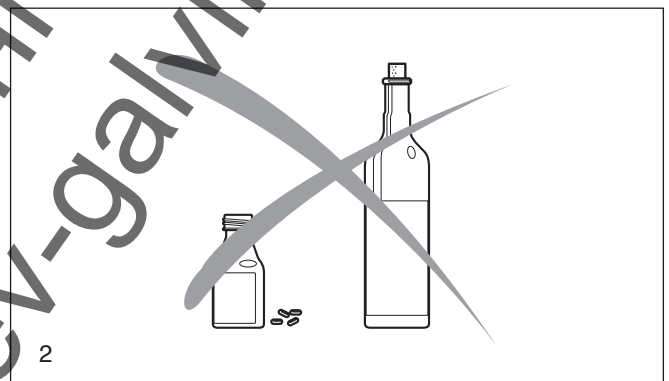
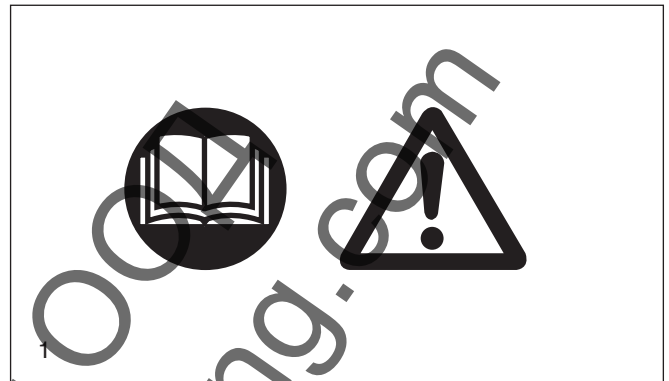
### Общи мерки за безопасност

- **За да осигури правилна работа, потребителят трябва да прочете този документ**, за да се запознае с характеристиките на верижния трион. Недостатъчно обучените потребители рискуват да наранят себе си или други хора вследствие на неправилна употреба.
- Препоръчително е да отдавате под наем верижния трион само на хора, които притежават съответния опит за работа с верижни триони. Винаги предоставяйте тези инструкции за употреба на наемателя.
- Начинаещите потребители трябва да помолят търговеца да ги запознае с основните правила за рязане с верижен трион или дори да преминат лицензиран курс за обучение.
- Забранено е използването на верижен трион от деца и непълнолетни лица под 18 години. Разрешава се на лица над 16 години да използват верижния трион само като част от курс за обучение и под надзора на квалифициран инструктор.
- Използвайте верижните триони с максимална грижа и внимание.
- Използвайте верижния трион само ако сте в добро физическо състояние. Ако сте изморени, вниманието ви ще бъде понижено. Бъдете особено внимателни към края на работния ден. Работете спокойно и внимателно. Потребителят носи отговорност за нараняванията на околните.
- Не работете с верижния трион, след като се употребили алкохол, наркотици или лекарства.
- При работа в близост до леснозапалима растителност или в условия на продължителна суша е необходимо да разполагате с пожарогасител в непосредствена близост до работното място (опасност от пожар).

### Предпазна екипировка

- За да избегнете нараняване на главата, очите, ръцете или краката си, както и да защитите слуха си, трябва да използвате описаната по-долу предпазна екипировка при работа с верижния трион:
- Работното облекло трябва да бъде подходящо – например трябва да бъде тясно, но не и ограничаващо свободата на движение. Не носете бижута или свободно облекло, което може лесно да бъде закачено за храсти или растения. Ако имате дълга коса, винаги носете мрежа за коса!
- Необходимо е да носите предпазна каска, когато работите с верижния трион. **Каската (1)** трябва да бъде проверявана периодично за повреди и трябва да бъде подменяна на всеки 5 години. Използвайте само одобрени каски.
- **Предпазната маска за лице (2)** на каската (или защитните очила) защитава срещу прах от рязането и стърготини. При работа с верижен трион винаги носете защитни очила или предпазна маска, за да предотвратите нараняване на очите.
- Носете подходящи **шумоизолиращи средства** (антифони (3), тапи за уши и др.). Достъпен е анализ на нивото на шума по заявка.
- **Защитното яке (4)** е снабдено със специални сигнално-оцветени ленти на раменете и е удобно и лесно за поддържане.
- **Предпазният работен комбинезон (5)** е направен от найлонова материя с няколко слоя и предпазва от порязване. Ние силно препоръчваме неговото използване.

- **Предпазните ръкавици (6)**, направени от дебела кожа, са част от задължителното оборудване и трябва винаги да бъдат носени при работа с верижния трион.
- При работа с верижния трион трябва винаги да се носят **предпазни обувки или предпазни ботуши (7)** с подметки, които не позволяват подхлъзване, с метални бомбета и защита за краката. Обувките, изработени от защитни материали, осигуряват защита против порязване и стабилно стъпване.
- Рязането на суха дървесина може да генерира прах. Използвайте подходяща маска против прах.



## Гориво / зареждане на гориво

- Спрете двигателя, преди да зареждате гориво във верижния трион.
- Не пушете и не работете в близост до открит огън (5).
- Оставете двигателя да се охлади, преди да заредите гориво.
- Горивото може да съдържа летливи вещества. Не допускайте контакт на очите и кожата с минерални масла. Винаги носете защитни ръкавици, когато зареждате гориво. Редовно почиствайте и сменяйте предпазното облекло. Не вдъшвайте изпарения от горивото. Вдишването на изпарения от горивото може да е опасно за вашето здраве.
- Не разливайте гориво или масло за режещата верига. Почистете веднага верижния трион в случай на изтичане на гориво или масло. Горивото не трябва да влиза в контакт с дрехите ви. Ако дрехите ви влязат в контакт с гориво, сменете ги изцяло.
- Уверете се, че не изтича гориво или масло в почвата (грижа за околната среда). Използвайте подходяща повърхност.
- Не е разрешено зареждане на гориво в затворени помещения. Бензиновите пари се акумулират на нивото на пода (риск от експлозия).
- Уверете се, че сте затегнали здраво капачките на резервоарите за гориво и масло.
- Стартирайте двигателя, след като преместите машината (минимум на 3 м от мястото на зареждане с гориво) (6).
- Горивото не може да бъде съхранявано дълго време. Купувайте необходимото количество гориво само за използване в близко бъдеще.
- Използвайте само одобрени и обозначени съдове за транспортиране и съхраняване на горивото и маслото за режещата верига. Не позволявайте достъп на деца до горивото или маслото за режещата верига.

## Въвеждане в експлоатация

- **Не работете, когато сте съвсем сами. Погрижете се около вас да има човек в случай на спешност** (достатъчно близо, за да ви чуе).
- Уверете се, че няма деца или други хора в работната зона. Внимавайте също така да няма животни в работната зона (7).
- **Преди започване на работа верижният трион трябва да бъде проверен за правилно и безопасно функциониране съгласно предписанията.**  
Проверете специално дали функционира спирачката на веригата, дали водещата шина е монтирана правилно, дали режещата верига е заточена и обтегната правилно, дали предпазителят на верижното колело е монтиран стабилно, дали лостът за газта се движи лесно и блокировката на лоста за газта функционира, дали ръкохватките са чисти и сухи и дали пусковият превключател (ON/OFF) функционира.
- Започнете работа с верижния трион само ако той е напълно сглобен. Никога не използвайте верижния трион, ако не е напълно сглобен.
- Уверете се, че сте стъпили стабилно, преди да стартирате работа с верижния трион.
- Стартирайте работа с верижния трион само съгласно инструкциите за употреба, посочени в този документ (8). Не се разрешава стартиране по какъвто и да е друг начин.
- Когато стартирате двигателя на верижния трион, трябва да го поставите на стабилна повърхност и да го държите стабилно. Водещата шина и веригата не трябва да са в контакт с други обекти.
- **Когато работите с верижния трион, винаги го хващайте с двете си ръце.** Хващайте задната ръкохватка с дясната си ръка и тръбната ръкохватка с лявата си ръка. Обхващайте ръкохватките стабилно със срещуположни палци и пръсти.
- **ВНИМАНИЕ: Когато освободите лоста на газта, веригата ще продължи да се движи още известно време (ход по инерция).**
- Винаги трябва да сте сигурни, че стъпвате стабилно.
- Дръжте верижния трион така, че да не вдъшвате изгорелите газове. Не работете в затворени помещения (опасност от отравяне).
- **Изключете верижния трион незабавно, ако установите промяна в неговата работа.**
- **Двигателят трябва да бъде изключен, преди да проверявате обтягането на веригата, да обтягате веригата, да я замените или да отстранявате неизправности** (9).
- Когато режещата гарнитура е ударена от камъни, пирони или други твърди обекти, незабавно изключете двигателя и проверете режещата гарнитура. Ако верижният трион е бил изложен на механично въздействие, като например удар или падане, проверете правилното функциониране на целия верижен трион.
- Когато спрете работа или напуснете работното място, изключете верижния трион (9) и го поставете така, че никой да не бъде застрашен.

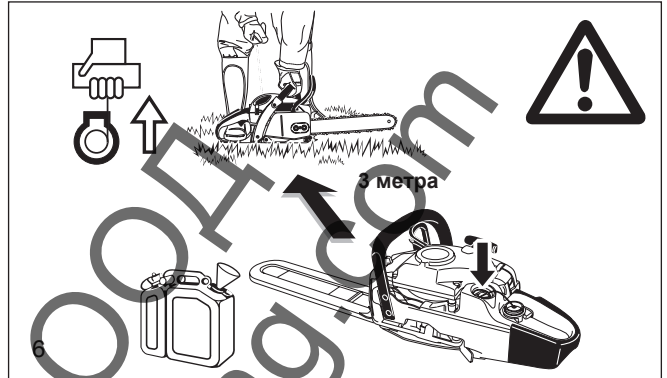


**ВНИМАНИЕ:** Не поставяйте работилния и загрят верижен трион върху суха трева или леснозапалими материали. Шумозаглушителят на ауслуха ще бъде много горещ (опасност от пожар).

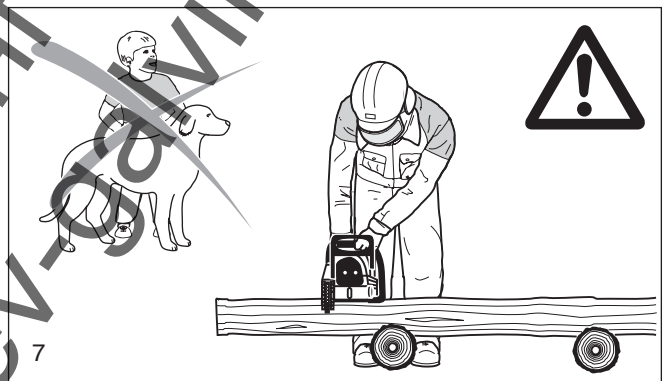
- **ВНИМАНИЕ:** Изпускането на масло от веригата или водещата шина след спиране на работата с верижния трион, ще замърси почвата. Винаги използвайте подходяща повърхност.



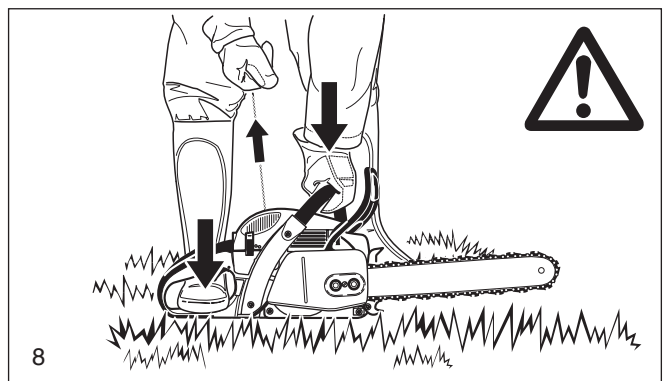
5



6



7



8

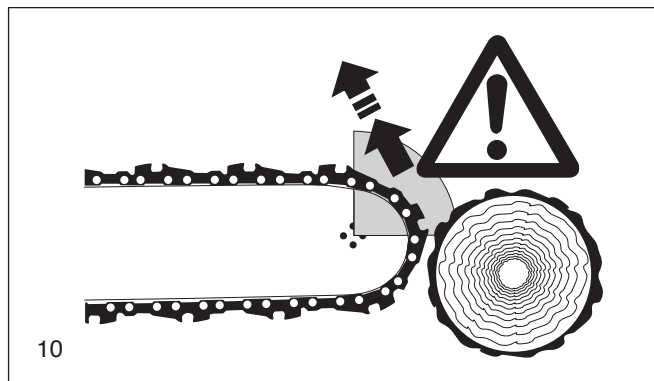


9

- Поддръжка
- Зареждане на гориво
- Заточване на веригата
- Спиране на работа
- Транспортиране
- Почивка

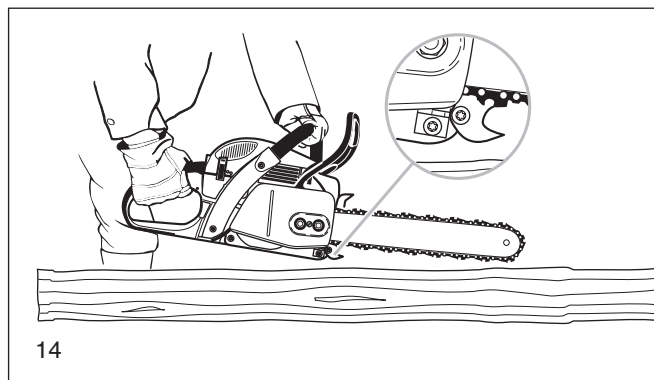
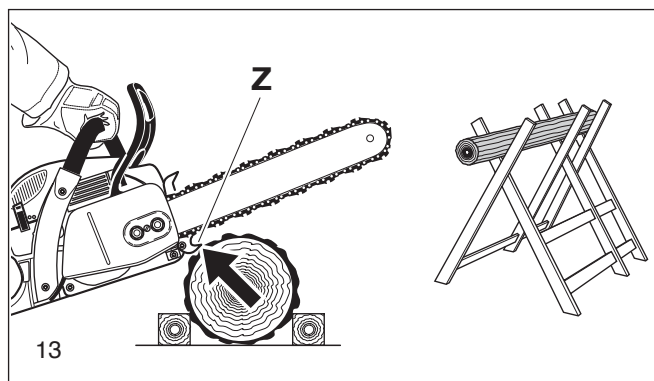
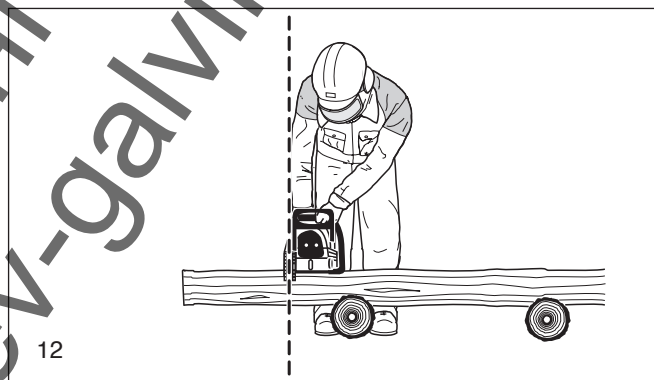
## Откат

- Когато работите с верижния трион, може да възникне опасен откат.
- Откат възниква, когато горната част на върха на водещата шина по невнимание докосне дърво или други твърди обекти (10).
- Това води до неконтролируемо отскачане на верижния трион към оператора с голяма сила. **Риск от нараняване!**  
**За да предотвратите откат, спазвайте следните правила:**
- Само специално обучени лица могат да извършват потапящо рязане, т.е. извършване на ряз в дървен материал с върха на верижния трион!
- Никога не използвайте края на водещата шина, когато стартирате рязане.
- Винаги следете края на водещата шина. Бъдете внимателни, когато продължавате вече започнат ряз.
- Когато стартирате рязане, веригата трябва да бъде в движение.
- Винаги заточвайте веригата правилно. Обърнете специално внимание на височината на ограничителя за дълбочина.
- Никога не режете няколко клона наведнъж. Когато режете един клон, уверете се, че не докосвате друг клон.
- Когато режете напречно трупи, внимавайте за околните трупи.

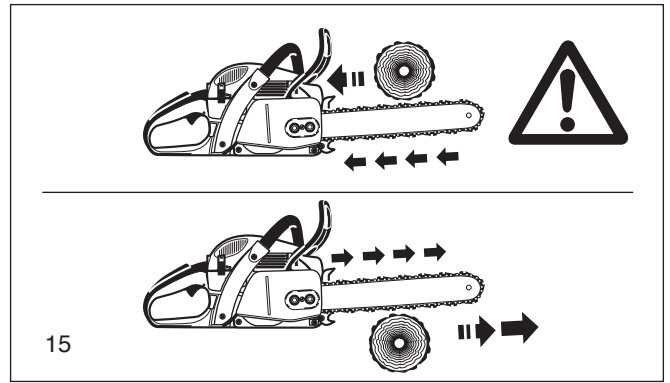


## Работно поведение / метод на работа

- Използвайте верижния трион само при достатъчно светлина и видимост. Внимавайте за мокри или хлъзгави зони, лед и сняг (риск от подхлъзване). Рискът от подхлъзване е изключително голям, когато работите около наскоро обелен дървен материал (дървесна кора).
- Никога не работете с машината, когато сте стъпили на нестабилна повърхност. Уверете се, че в работната зона няма каквито и да е препятствия (риск от препъване). Винаги трябва да сте сигурни, че стъпвате стабилно.
- Никога не режете над нивото на раменете (11).
- Никога не режете, докато сте стъпили на подвижна стълба (11).
- Никога не се качвайте на дървета, за да режете с верижния трион.
- Не се навеждайте прекомерно, когато работите.
- Направлявайте верижния трион така, че части от тялото ви да не са разположени в равнината на въртене на веригата (12).
- Използвайте верижния трион само за рязане на дървен материал.
- Избягвайте да докосвате земята с верижния трион, докато той работи.
- Никога не използвайте верижния трион, за да повдигате или отмествате парчета дърво или други обекти.
- Отстранете външните обекти (например пясък, камъни, пирони и др.) от работната зона. Външните обекти могат да повредят режещата гарнитура и да причинят опасен откат на машината.
- Използвайте стабилна опора (магаре за рязане, 13), когато режете вече отсечен дървен материал. Не притискайте с крак материала, който режете, и не позволявайте на никого да го държи или притиска.
- Подсигурете дървения материал, който режете, против въртене.
- **При поваляне на дървета или напречно рязане упорът с шипове (13, Z) трябва да бъде опрян в дървото, което се реже.**
- Преди да извършите напречно рязане, опрете стабилно упора с шипове към дървения материал. Само след това можете да режете дървото с движещ се верига. За целта се повдига задната ръкохватка и верижният трион се направлява чрез тръбната ръкохватка. Упорът с шипове служи като център на въртене. Продължете, като леко натиснете надолу тръбната ръкохватка и едновременно с това издърпате назад верижния трион. Опрете упора с шипове малко по-надолу и още веднъж повдигнете задната ръкохватка.
- **Когато в дървения материал трябва да бъде пробит проходен отвор или при надлъжно рязане, силно се препоръчва това да се прави само от специално обучени лица (висок риск от откат).**
- При стартиране на рязане, веригата може да се измести странично или да отскочи малко. Това зависи от дървения материал и от състоянието на веригата. **Затова винаги дръжте верижния трион стабилно с двете си ръце.**
- Извършвайте **надлъжно рязане** под най-малкия възможен ъгъл (14). Бъдете внимателни, когато правите такъв тип упор, тъй като упорът с шипове не може да бъде използван.
- Веригата трябва да се движи винаги когато отстранявате верижния трион от дървото.
- Когато извършвате отделни рязове, лостът за газта трябва да бъде освободен между тях.



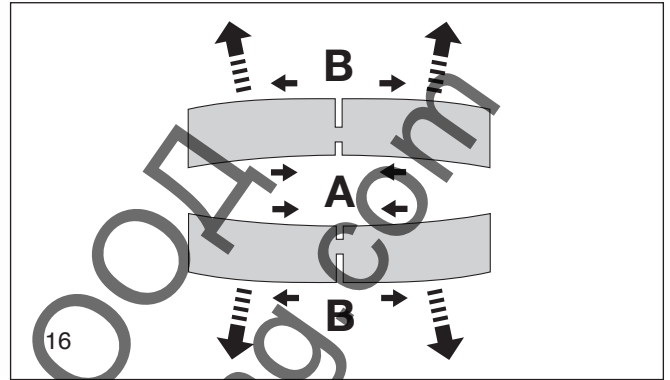
- Бъдете внимателни, когато режете дървен материал, който лесно се цели. По време на рязането могат да бъдат изхвърлени фрагменти от материала (риск от нараняване).
- Когато режете с горния ръб на водещата шина, верижният трион може да отскочи към оператора, ако режещата верига се заклещи. Поради тази причина използвайте долния ръб на водещата шина винаги когато е възможно. Тогава верижният трион ще отскочи в посока, противоположна на оператора (15).
- При рязане на дърво под напрежение (16), първо направете ряз откъм страната на натиск
  - (А). След това напречното рязане може да бъде извършено откъм страната на опън
  - (В). По този начин може да бъде избегнато заклещването на водещата шина.
- В края на рязането верижният трион ще увисне "във въздуха", тъй като рязът вече не осигурява опора. Дръжте го стабилно, за да запазите контрол.



#### ВНИМАНИЕ:

**Хората, които повалят дървета или режат клони, трябва да бъдат специално обучени. Висок риск от нараняване!**

- Когато режете клони, използвайте ствола на дървото за опора на верижния трион. Не използвайте върха на водещата шина за рязане (риск от откат).
- Бъдете внимателни с клоните под напрежение. Не режете свободни клони отдолу.
- Никога не изпълнявайте премахващо напрежението рязане (полегнало дърво), докато стоите на ствола на дървото.
- **Преди на повалите дърво, бъдете сигурни, че**
  - а) в работната зона са само хората, които реално участват в процеса на поваляне на дървото.
  - б) всеки работник, участващ в процеса на поваляне, може да се отдалечи безпрепятствено (хората би трябвало да се оттеглят назад в диагонална посока, т.е. под ъгъл 45°).
  - в) основата на ствола е свободна от чужди тела, храсталаци и клони. Уверете се, че сте стъпили стабилно (риск от спъване).
  - д) следващата работна зона е отдалечена най-малко на 2 1/2 дължини на дървото (17). Преди да пристъпите към поваляне на дървото, проверете посоката на падане и се уверете, че на разстояние 2 1/2 дължини на дървото няма нито хора, нито обекти.



#### – Оценка на дървото:

- Посока на наклона - счупени или сухи клони - височина на дървото - естествено надвисване - изгнило ли е дървото?
- Вземете предвид посоката и скоростта на вятъра. Ако има силни пориви на вятъра, не предприемайте поваляне.

#### – Рязане на корените:

- Започнете с най-дебелия корен. Първо направете вертикалния, а след това хоризонталния ряз.

#### – Клиновиден засек на ствола (18, А):

- Клиновидният засек определя посоката на поваляне на дървото и направлява повалянето. В ствола се прави клиновиден засек перпендикулярно на посоката на поваляне, като засекът е с дълбочина 1/3 - 1/5 от диаметъра на ствола. Направете засека близо до земята.

- Когато коригирате засека, винаги го правете по цялата му ширина.

- **За да повалите дървото,** направете заден ряз (19, В) над долния ръб на клиновидния засек (D). Задният ряз трябва да бъде строго хоризонтален. Разстоянието между двата ряза трябва да бъде приблизително 1/10 от диаметъра на ствола.

- **Материалът между двата ряза (С)** действа като шарнир. Никога не срязвайте зоната между двата ряза. В противен случай дървото ще падне неконтролируемо. Своевременно поставете клинове против затваряне на задния ряз.

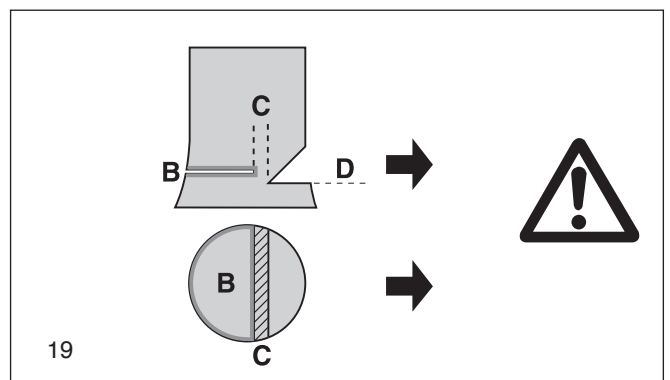
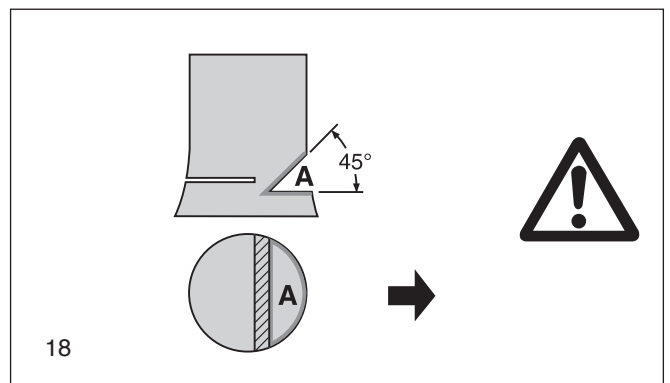
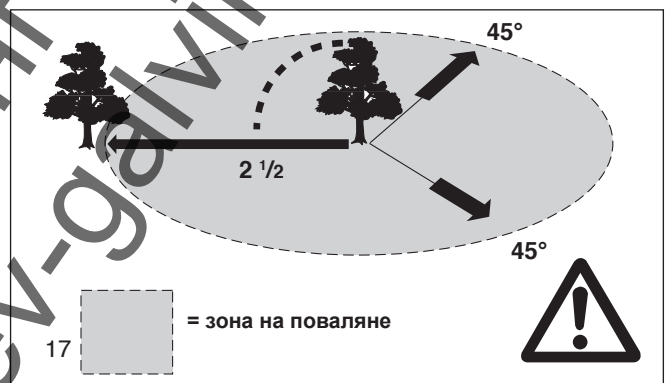
- Подсигурете ряза само с клинове от пластмаса или алуминий. Не използвайте железни клинове. Ако трионът докосне железен клин, веригата може да бъде сериозно повредена или скъсана.

- Когато повалите дърво, винаги стойте отстрани на падащото дърво.

- Когато се оттегляте, след като се извършили рязането, внимавайте за падащи клони.

- Когато работи върху наклонена повърхност, операторът трябва да застане над или встрани от ствола, който ще се реже, или дървото, което вече е повалено.

- Бъдете внимателни за трупи, които могат да се претърколят към вас.



## Транспортиране и съхранение

- Когато промените мястото си по време на работа, изключете верижния трион и задействайте спирачката на веригата, за да предотвратите нежелано стартиране на веригата.
- Никога не носете и не транспортирайте верижния трион с въртяща се верига.
- Когато верижният трион е горещ, не го покривайте (с брезент, одеяло, вестник или нещо подобно). Оставете верижния трион да се охлади, преди да го поставите в куфара за съхранение или в транспортното средство. Вижните триони с катализатори се охлаждат по-бавно!
- Когато транспортирате верижния трион на дълги разстояния, защитният капак на веригата (доставя се с верижния трион) трябва да бъде поставен.
- Носете верижния трион, като го държите за тръбната ръкохватка. Водещата шина трябва да сочи назад (20). Избягвайте контакт със шумозаглушителя (опасност от изгаряне).
- Осигурете стабилна позиция на верижния трион при транспортиране с автомобил, за да предотвратите изтичане на гориво или масло.
- Съхранявайте верижния трион безопасно в сухо помещение. Не трябва да го съхранявате на открито. Дръжте верижния трион далече от деца. Винаги поставяйте защитния капак за веригата.
- Преди да оставите верижния трион за съхранение или да го транспортирате, винаги изпразвайте резервоарите за гориво и масло напълно.

## Поддръжка

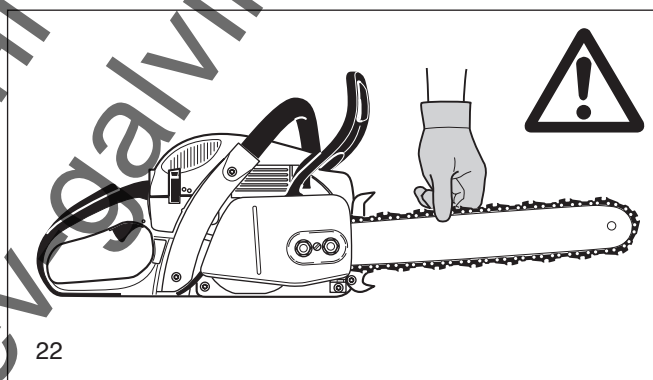
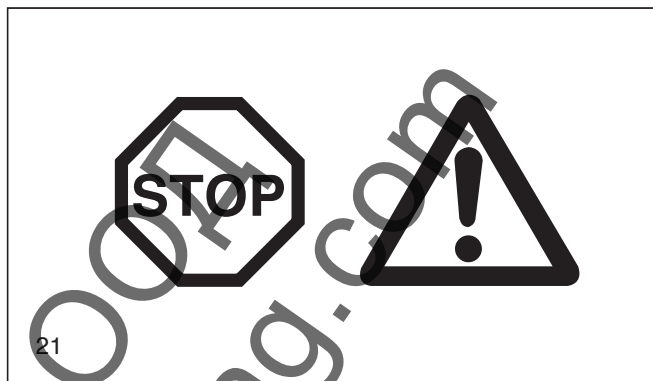
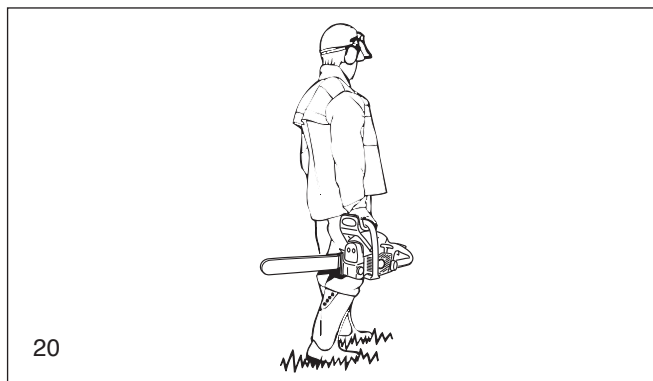
- Преди да извършвате периодична поддръжка, изключвайте двигателя на верижния трион (21) и издърпвайте кабела за свещта.
- Преди да започнете работа, винаги проверявайте верижния трион за правилно и безопасно функциониране – особено работата на спирачката за веригата. Уверете се, че веригата винаги е заточена и обтегната правилно (22).
- Работете с верижния трион само при най-ниско ниво на шум и вредни емисии. За да гарантирате това, винаги проверявайте дали карбураторът е регулиран правилно.
- Почистявайте верижния трион редовно.
- Редовно проверявайте дали капачката на резервоара е затегната. Спазвайте правилата за безопасност, дефинирани от търговските асоциации и от застрахователните компании. Не извършвайте каквито и да е модификации на верижния трион. Така ще се изложите на риск. Извършвайте само дейностите по поддръжка и ремонт, описани в инструкциите за употреба. Всички други дейности трябва да бъдат извършвани в сервиз на MAKITA. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари на MAKITA. Използването на резервни части и аксесоари, които не са доставени от MAKITA, и комбинации водеща шина/верига или дължини, които не са одобрени, носи висок риск от злополуки. Ние не поемаме отговорност за злополуки и повреди, получени вследствие използването на режещи гарнитури или аксесоари, които не са одобрени.

## Първа помощ

В случай на злополука винаги трябва да разполагате с комплект за първа помощ (аптечка) в непосредствена близост до работната зона. Незабавно попълвайте запасите в аптечката след употреба.

**Когато викате помощ, винаги осигурявайте следната информация:**

- Място на злополуката
- Какво се е случило
- Броя на пострадалите хора
- Вида на нараняванията
- Вашето име!



## ЗАБЕЛЕЖКА

Хората с лошо оросяване могат да получат увреждане на кръвоносната и нервната система при излагане на високо ниво на вибрации.

Вибрациите може да причинят следните симптоми в пръстите, ръцете и китките: схващане, изтръпване, болки, бодежи, изменения в цвета или повърхността на кожата.

**Ако страдате от който и да е от тези симптоми, потърсете медицинска помощ!**

**За да намалите риска от вибрационна болест (синдром на белите пръсти), дръжте ръцете си топли, носете ръкавици и винаги поддържайте режещата верига заточена.**



Технически данни		DCS4630	DCS5030, 5032, EA5000P, 5001P
Работен обем на двигателя	cm <sup>3</sup>	45,6	50,0
Диаметър на цилиндъра	mm	43	45
Ход на буталото	mm	31,4	31,44
Максимална мощност	kW / 1/min	2,6 / 10 000	2,8 / 10 000
Максимален въртящ момент	Nm / 1/min	2,8 / 7 000	3,1 / 7 000
Обороти на празен ход / макс. обороти с монтирана шина и верига	1/min	2 500 / 13 800	2 500 / 13 800
Обороти на зацепване на съединителя	1/min	3 900	3 900
Ниво на звуково налягане на работното място L <sub>pA, av</sub> съгласно ISO 22868 <sup>1) 3)</sup>	dB(A)	102,1 / K <sub>pA</sub> = 2,5	102,4 / K <sub>pA</sub> = 2,5
Ниво на звукова мощност L <sub>WA, FI + Ra</sub> съгласно ISO 22868 <sup>2) 3)</sup>	dB(A)	110,8 / K <sub>WA</sub> = 2,5	111,3 / K <sub>WA</sub> = 2,5
Вибрационно ускорение a <sub>h,w eq</sub> съгласно ISO 22867 <sup>1) 3)</sup>			
- Тръбна ръкохватка	m/s <sup>2</sup>	4,1 / K = 2	5,2 / K = 2
- Задна ръкохватка	m/s <sup>2</sup>	3,6 / K = 2	3,7 / K = 2
Карбуратор (мембранен, с дроселова клапа)	Тип	ZAMA	
Запалителна система	Тип	електронна	
Свещ	Тип	NGK BPMR 7A	
Междина на електродите	mm	0,5	
или свещ	Тип	BOSCH WSR 6F	
Консумация на гориво при макс. товар, според ISO 7293	kg/h	1,2	1,3
Специфична консумация при макс. товар, според ISO 7293	g/kWh	450	450
Капацитет за гориво	cm <sup>3</sup>	470	
Вместимост на резервоара за масло за режещата верига	cm <sup>3</sup>	270	
Съотношение на смесване (бензин/двухтактово масло)			
- когато се използва масло MAKITA		50 : 1	
- когато се използва Aspen Alkylat (двухтактово гориво)		50 : 1 (2%)	
- когато се използват други масла		50 : 1 (клас JASO FC или ISO EGD)	
Спирачка на веригата		включва се ръчно или в случай на откат	
Скорост на веригата (при максимални обороти)	m/s	.325"= 25,6	3/8"= 29,6
Стъпка на верижното колело	in	.325 или 3/8	
Брой на зъбите	Z	7	
Тип на веригата		вижте "Извадка от списъка с резервни части"	
Стъпка / размер	in	.325 / 0,050, 0,058 или 3/8 / 0,058	
Водеща шина, дължина на ряз	cm	33 / 38 / 45 / 53	
Тип на водещата шина		вижте "Извадка от списъка с резервни части"	
Тегло (празен резервоар за гориво, без верига, водеща шина и аксесоари)	kg		4)

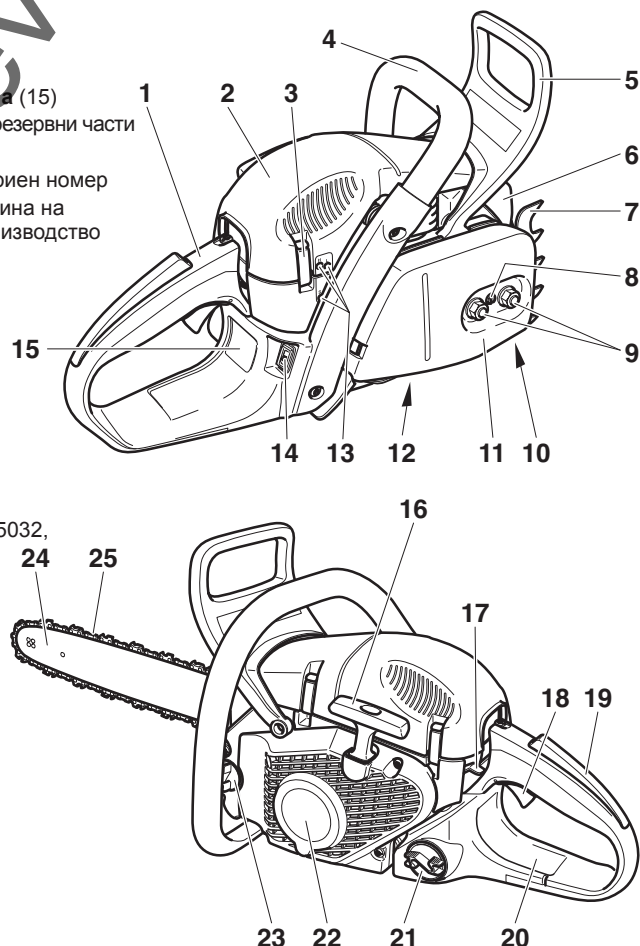
1) Стойностите са оценени с еднаква тежест при празен ход, пълно натоварване и максимални обороти. 2) Стойностите са оценени с еднаква тежест при пълно натоварване и максимални обороти. 3) Отклонение (K=). 4) DCS4630 = 5,3, DCS5000 = 5,3, DCS5032 = 5,5, EA5000P = 5,4, EA5001P = 5,6.

#### Схема на компонентите

- 1 Ръкохватка
- 2 Капак
- 3 Закопчалка на капака
- 4 Тръбна ръкохватка
- 5 Предпазител за ръката (освобождение на спирачката на веригата)
- 6 Шумозаглушител
- 7 Упор с шипове
- 8 Винт за обтягане на режещата верига
- 9 Фиксиращи гайки
- 10 Хващач за веригата
- 11 Предпазител на верижното колело
- 12 Настройващ винт за маслената помпа (отдолу)
- 13 Настройващ винт за карбуратора
- 14 Превключвател за отопление на ръкохватката (само за модели DCS5032, EA5001P)
- 15 Идентификационна табела
- 16 Ръкохватка на стартера
- 17 Комбиниран превключвател (Смукач / Start / Stop)
- 18 Лост за газта
- 19 Бутон за блокиране на газта
- 20 Заден предпазител за ръката
- 21 Капачка на резервоара за гориво
- 22 Корпус на вентилатора със стартер
- 23 Капачка на резервоара за масло
- 24 Водеща шина
- 25 Верига

#### Идентификационна табела (15)

Посочете, когато поръчвате резервни части





## ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

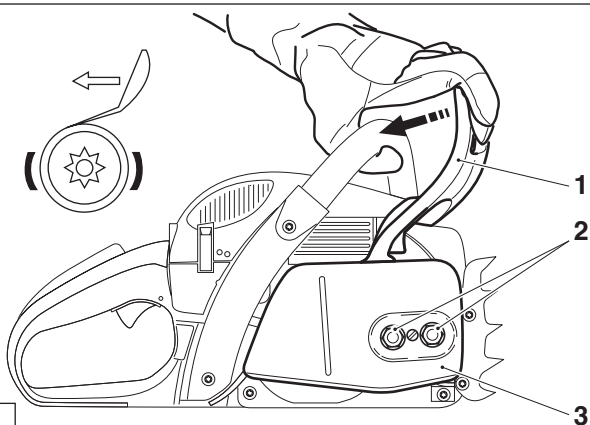
### ВНИМАНИЕ:

Преди да извършвате каквито и да е операции по водещата шина или веригата, винаги изключвайте двигателя и откачайте кабела на свещта (вижте "Смяна на свещта"). Винаги носете предпазни ръкавици!

### ВНИМАНИЕ:

Стартирайте верижния трион само след като сте го сглобили напълно и проверили.

**A**



### Монтиране на водещата шина и режещата верига

За да извършите описаното по-долу, използвайте универсалния ключ, доставен с верижния трион.

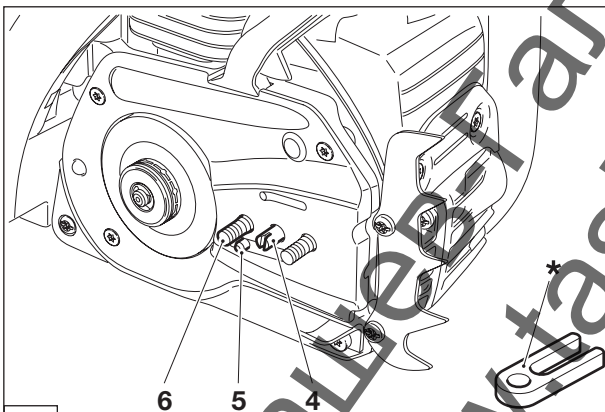
Поставете верижния трион на стабилна повърхност и извършете следното, за да монтирате водещата шина и режещата верига:

Освободете спирачката на веригата чрез издърпване на предпазителя за ръката (1) в указаната със стрелка посока.

Развийте фиксиращите гайки (2).

Издърпайте предпазителя на верижното колело (3).

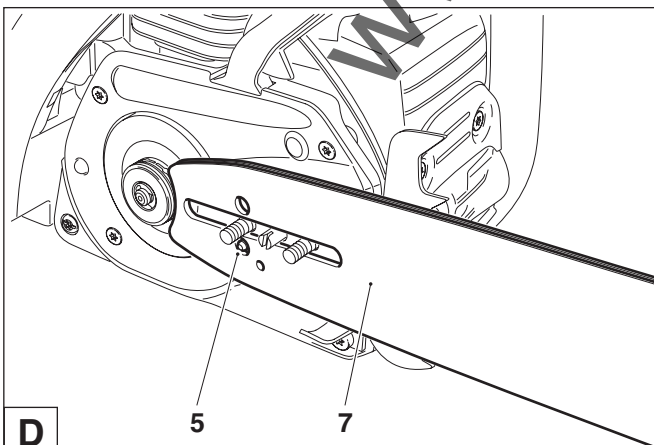
**B**



Свалете пластмасовата капачка за транспортиране (\*) и я изхвърлете по подходящ начин.

Завъртете винта за обтягане на режещата верига (4) наляво (обратно на часовниковата стрелка), докато щифтът (5) на обтегача на веригата застане под шпилката (6).

**C**



Поставете водещата шина (7). Уверете се, че щифтът (5) на обтегача на веригата е попаднал отвора на водещата шина.

**D**

Поставете веригата (9) върху верижното колело (8).

**ВНИМАНИЕ:**

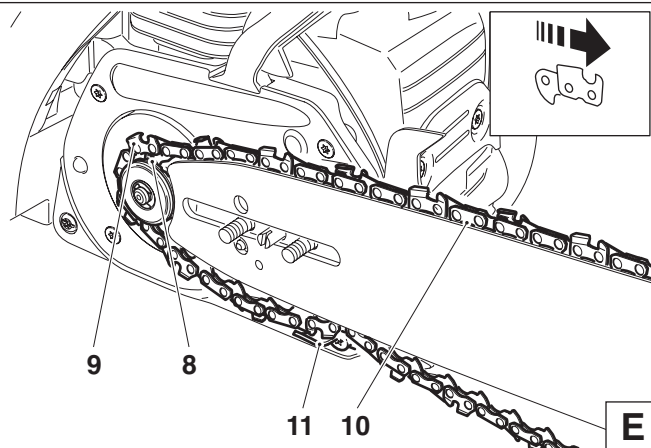
Не поставяйте веригата **между верижното колело и шайбата**.

Вкарайте веригата в горния жлеб (10) на водещата шина до половината от дължината на водещата шина.

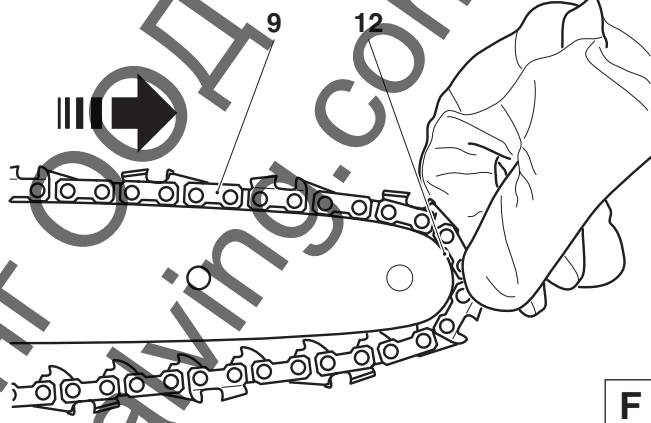
Поставете веригата върху хващача за веригата (11), разположен отдолу.

**ВНИМАНИЕ:**

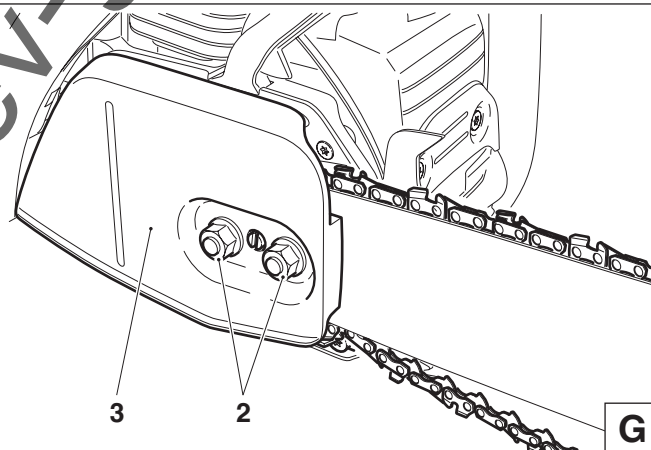
Обърнете внимание, че режещите ръбове от горната страна на веригата трябва да сочат в посоката, указана със стрелка!



Издърпайте веригата (9) около предното верижно колело (12) на водещата шина в посоката, указана със стрелка.



Поставете предпазителя на верижното колело (3).  
Първоначално затегнете гайките (2) само с ръка.

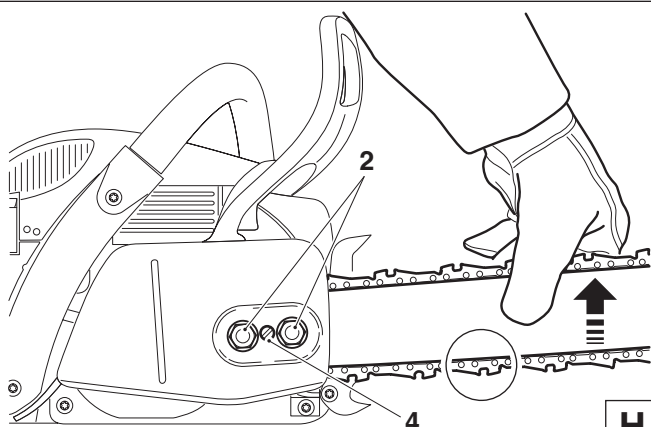


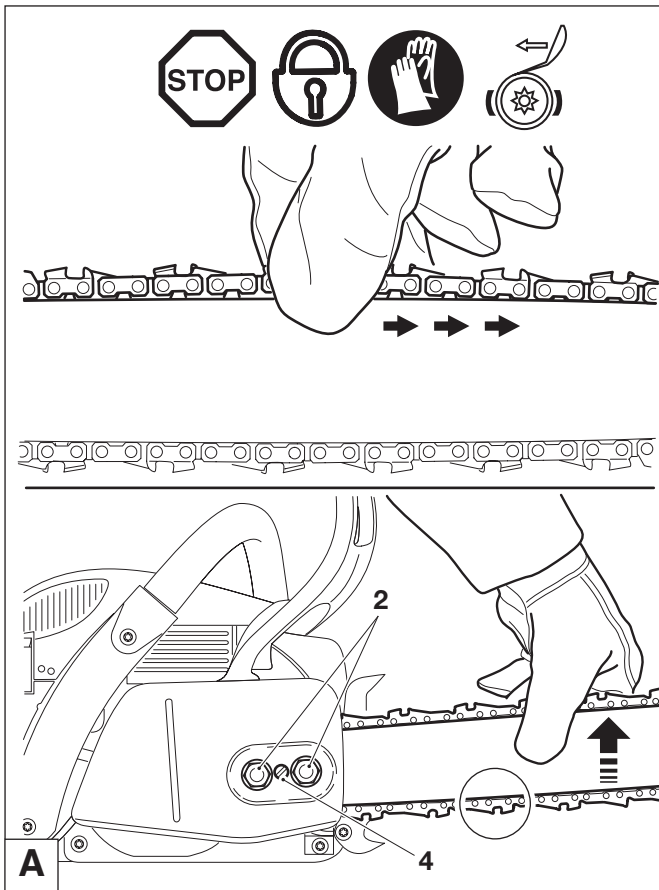
**Обтягане на режещата верига**

Завъртете винта за обтягане на режещата верига (4) надясно (по часовниковата стрелка), докато режещата верига попадне в долния жлеб на водещата шина (вижте кръгчето).

Леко повдигнете върха на водещата шина и завъртете винта за обтягане на веригата (4) надясно (по часовниковата стрелка), докато веригата прилепне към долната страна на водещата шина.

Докато все още държите нагоре върха на водещата шина, затегнете фиксиращите гайки (2) с универсалния ключ.





### Проверка на обтягането на веригата

Обтягането на веригата е правилно, ако веригата е прилепнала към долната страна на водещата шина и все още можете лесно да въртите веригата с ръка.

Докато правите това, спирачката на веригата трябва да бъде освободена.

Проверявайте обтегнатостта на веригата често, тъй като новите вериги имат склонност към провисване при работа!

Когато проверявате обтегнатостта на веригата, двигателят трябва да бъде изключен.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

Препоръчително е да използвате 2-3 вериги алтернативно.

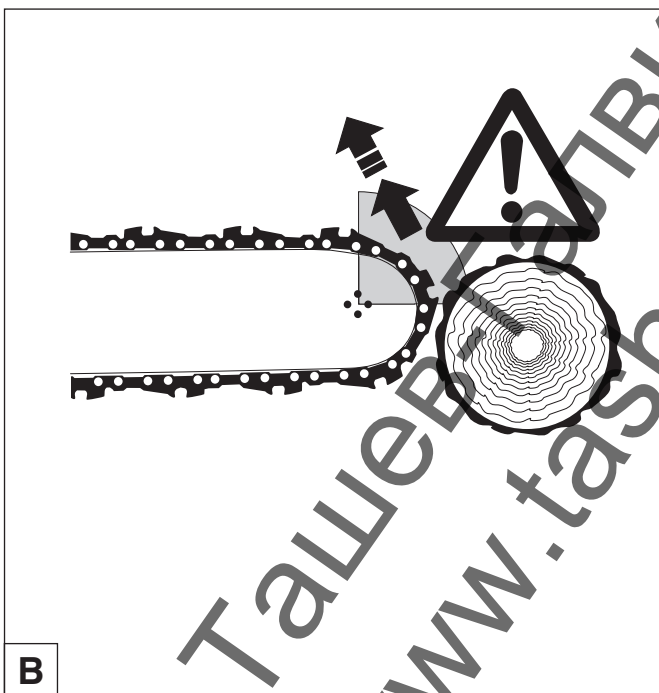
За да гарантирате равномерно износване на водещата шина, трябва да разменят горната и долната част на шината винаги когато сменят веригата.

### Повторно обтягане на режещата верига

Разхлабете гайките (2) чрез едно завъртане на универсалния ключ.

Леко повдигнете върха на водещата шина и завъртете винта за обтягане на режещата верига (4) надясно (по часовниковата стрелка), докато режещата верига отново прилепне към долната страна на водещата шина (вижте кръгчето).

Докато все още държите нагоре върха на водещата шина, затегнете фиксиращите гайки (2) отново с универсалния ключ.



### Спирачка на веригата

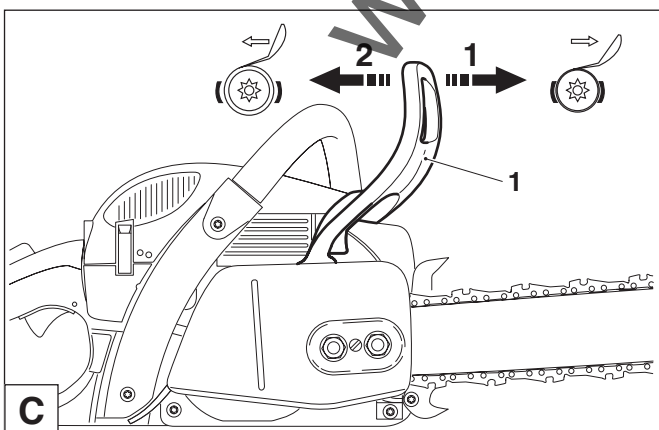
Моделите DCS и EA се предлагат с инерционна спирачка на веригата (стандартно оборудване). Ако се появи откат, дължащ се на контакт на върха на водещата шина с дърво (вижте МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, стр. 6), инерционната спирачка на веригата ще спре веригата, ако откатът е достатъчно силен.

Веригата ще спре за части от секундата.

Спирачката на веригата е монтирана с цел блокиране на режещата верига преди нейното стартиране и незабавното ѝ спиране в случай на опасност.

**ВАЖНО: НИКОГА не работете с верижния трион с активирана спирачка на веригата** (с изключение на случаите, когато извършвате проверка, вижте "Проверка на спирачката на веригата")! **Ако направите това, веднага ще причините сериозна повреда на двигателя!**

**ВИНАГИ освобождавайте спирачката на веригата преди започване на работа!**



### Задействане на спирачката на веригата (спиране)

Ако откатът е достатъчно силен, внезапното ускорение на водещата шина в комбинация с инерцията на предпазителя за ръката (1) **автоматично** ще задейства спирачката на веригата.

За да задействате спирачката на веригата **ръчно**, просто натиснете предпазителя за ръката (1) напред (към върха на водещата шина) с лявата си ръка (стрелка 1).

### Освобождаване на спирачката на веригата

Издърпайте предпазителя за ръката (1) към себе си (стрелка 2), докато се фиксира. Спирачката е освободена.

## Гориво

### ВНИМАНИЕ:

Този верижен трион работи с петролни продукти на минерална основа (бензин и масло).

Работете с бензин с особено внимание.

Не пушете. Пазете машината далече от открит пламък, искри или огън (опасност от експлозия).



### Горивна смес

Тази машина е снабдена с високопроизводителен двутактов двигател с въздушно охлаждане. Той работи със смес от бензин и масло за двутактови двигатели.

Двигателят е проектиран за работа с обикновен безоловен бензин с минимално октаново число 91 ROZ. В случай че не разполагате с бензин от този вид, можете да използвате бензин с по-високо октаново число. Това няма да се отрази на работата на двигателя.

**За да осигурите оптимална работа на двигателя и да предпазите здравето си и околната среда, трябва да използвате само безоловен бензин.**

За смазване на двигателя използвайте синтетично масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане (клас JASO FC или ISO EGD), което трябва да бъде добавено към горивото. Двигателят е проектиран за работа с високопроизводително масло за двутактови двигатели на MAKITA при съотношение на смесване от само 50:1, за да се предпазва околната среда от замърсяване. Наред с това се гарантира дълъг живот и надеждна работа на двигателя с отделяне на минимално количество вредни емисии.

Високопроизводителното масло на MAKITA за двутактови двигатели е достъпно в следните количества за ваше улеснение:

1 l    |    продуктов номер 980 008 607  
100 ml    |    продуктов номер 980 008 606

В случай че високопроизводителното масло на MAKITA за двутактови двигатели не е достъпно, силно препоръчваме да използвате други масла за двутактови двигатели при съотношение на смесване 50:1, тъй като в противен случай не може да бъде гарантирана оптималната работа на двигателя.



**Внимание: Не използвайте готови бензинови смеси, закупени от бензиностанциите.**

**Правилно съотношение на смесване:**

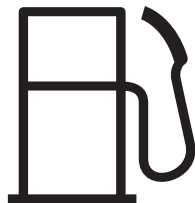
**50:1** когато използвате високопроизводително масло на MAKITA за двутактови двигатели, т.е. смес от 50 части бензин към 1 част масло.

**50:1** Когато използвате други синтетични масла за двутактови двигатели (клас JASO FC или ISO EGD), т.е. смес от 50 части бензин към 1 част масло.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

За да пригответе двутактовата смес, първо смесете цялото количество масло с половината от необходимото количество гориво и след това добавете останалото гориво.

### Бензин



+

50:1



50:1



1000 cm<sup>3</sup>    (1 литър)  
5000 cm<sup>3</sup>    (5 литра)  
10000 cm<sup>3</sup>    (10 литра)

20 cm<sup>3</sup>  
100 cm<sup>3</sup>  
200 cm<sup>3</sup>

20 cm<sup>3</sup>  
100 cm<sup>3</sup>  
200 cm<sup>3</sup>

Разклатете добре двутактовата горивна смес, преди да я налеете в резервоара на верижния трион.

**Добавянето на повече двутактово масло от указаното с цел удължаване на живота на двигателя не е желателно. Това ще повиши само количеството на изгорелите газове, което ще причини замърсяване на околната среда и ще задръсти изпускателната система на двигателя и шумозаглушителя. Наред с това ще се повиши консумацията на гориво и ще се намали производителността на двигателя.**

### Съхранение на горивото

Горивата имат ограничен срок на съхранение. Качествата на двутактовата смес се влошават поради изпаряване, особено при високи температури.

Остарелите горива и двутактови смеси може да затруднят запалването на двигателя или да го повредят. Запасявайте се с гориво само за период от няколко месеца. При високи температури след смесването на горивото с масло трябва да използвате двутактовата смес в рамките на 6-8 седмици.

**Съхранявайте горивото само в подходящи контейнери, на сухо, хладно и безопасно място!**

### ИЗБЯГВАЙТЕ КОНТАКТ С КОЖАТА И ОЧИТЕ

Минералните масла изсушават човешката кожа. Честият и продължителен контакт на кожата с такива вещества, ще доведе до нейното изсушаване. Може да получите различни кожни заболявания. Не са изключени също и алергични реакции.

Попадането на масло в очите може да причини възпаление. Ако масло попадне в очите ви, измийте ги веднага с чиста вода.

Ако очите ви все още са засегнати, незабавно се обърнете към лекар!

D

## Масло за режеща верига



Използвайте масло със слепваща добавка за смазване на веригата и водещата шина. Слепващите добавки предпазват маслото от твърде бързо изпадане от режещата верига.

Препоръчваме употребата на биоразградимо масло за веригата с цел защита на околната среда. Използването на биоразградимо масло може дори да бъде изисквано от местните закони.

Маслото за вериги BIOTOP, продавано от MAKITA, е направено от специални растителни масла и е 100% биоразградимо. BIOTOP притежава наградата "син ангел" (Blauer Umweltschutz-Engel) за опазване на околната среда (RAL UZ 48).



Маслото за вериги BIOTOP е достъпно в следните количества:

1 l    |    продуктов номер 980 008 610  
5 l    |    продуктов номер 980 008 606

Биоразградимото масло е с ограничена трайност. То трябва да бъде използвано в рамките на 2 години от датата на производство (отпечатана върху съда).

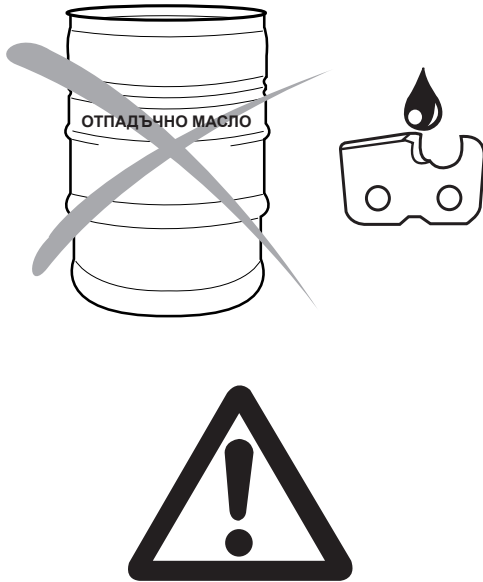
E

### Важна бележка за биоразградимите масла за вериги

Ако не планирате да използвате верижния трион за дълъг период от време, изпразнете резервоара за маслото, сипете вътре малко количество обикновено двигателно масло (SAE 30) и след това стартирайте верижния трион за кратко. Това е необходимо, за да се отстранят всички остатъци от биоразградимото масло от резервоара за масло, каналите за масло, веригата и водещата шина, тъй като подобни масла могат да оставят наслоявания с времето, което да причини повреда на маслената помпа или други части.

Следващия път, когато използвате верижния трион, напълнете отново резервоара с маслото за вериги BIOTOP. В случай на повреда, причинена от използването на отпадъчно масло или неподходящо масло за вериги, гаранцията на продукта не се признава.

Вашият търговски представител ще ви информира относно използването на маслото за вериги.



### НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОТПАДЪЧНО МАСЛО

Отпадъчното масло е много опасно за околната среда.

Отпадъчното масло съдържа голямо количество карциногенни вещества.

Остатъците в отпадъчното масло в голяма степен водят до износване и повреда на маслената помпа и режещата гарнитура. В случай на повреда, причинена от използването на отпадъчно масло или неподходящо масло за вериги, гаранцията на продукта не се признава.

Вашият търговски представител ще ви информира относно използването на маслото за вериги.

### ИЗБЯГВАЙТЕ КОНТАКТ С КОЖАТА И ОЧИТЕ

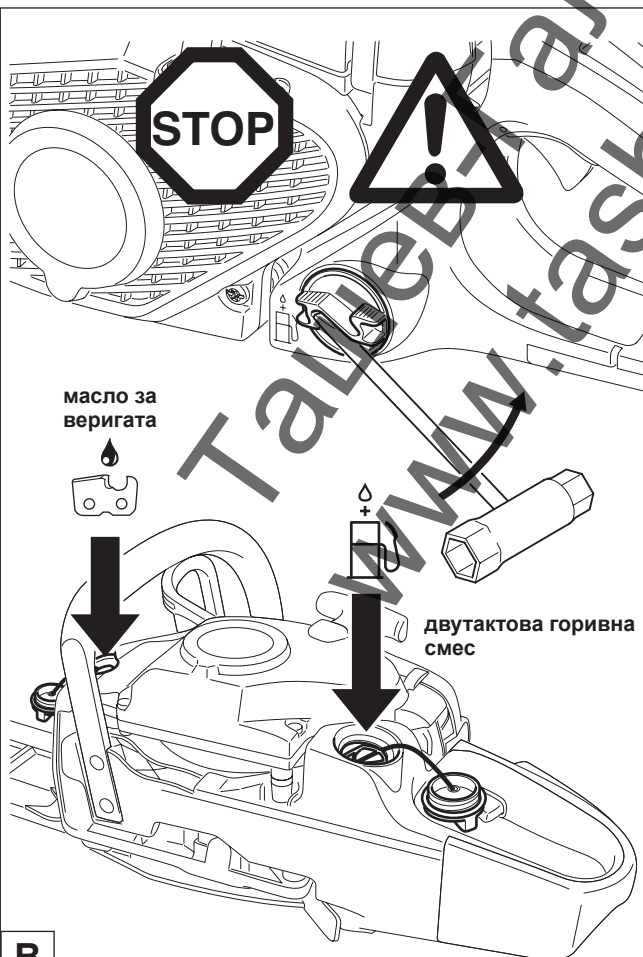
Минералните масла изсушават човешката кожа. Честият и продължителен контакт на кожата с такива вещества, ще доведе до нейното изсушаване. Може да получите различни кожни заболявания.

Не са изключени също и алергични реакции.

Попадането на масло в очите може да причини възпаление. Ако масло попадне в очите ви, измийте ги веднага с чиста вода.

Ако очите ви все още са засегнати, незабавно се обърнете към лекар!

A



### Зареждане на гориво



### СЪБЛЮДАВАЙТЕ МЕРКИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!

Работете с горивото с особено внимание.

**Двигателят трябва да е изключен!**

Забършете добре периферията на капачките, за да предотвратите попадане на нечистотии в резервоара за гориво или за масло.

Развийте капачката на резервоара (ако е необходимо, използвайте универсалния ключ, вижте илюстрацията) и напълнете резервоара с горивна смес или масло за режещата верига до долния ръб на отвора за пълнене. Внимавайте да не разливате гориво или масло за режещата верига! Внимавайте да не разливате гориво или масло за режещата верига!

Поставете капачката на резервоара и я **затегнете с ръка**.

### Смазване на веригата



По време на работа винаги трябва да има достатъчно масло за режещата верига в резервоара за масло, за да се постигне добро смазване на веригата. Едно зареждане е достатъчно за около половин час непрекъсната работа. По време на тази процедура проверявайте дали има достатъчно масло за веригата в резервоара и го допълнете, ако е необходимо. Правете това само при изключен двигател! Поставете капачката на резервоара и я затегнете с ръка.

B

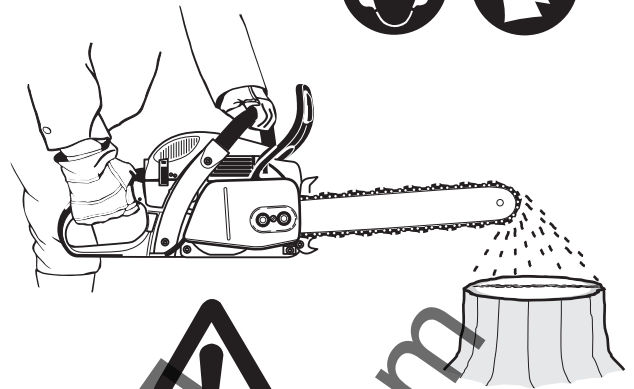
### Проверка на смазването на веригата

Никога не работете с верижния трион без достатъчно смазване на веригата.

В противен случай експлоатационният живот на веригата и на водещата шина ще бъде намален. Преди да стартирате работа, проверете нивото на маслото в резервоара и системата за подаване на маслото.

Проверете подаването на маслото, както е описано по-долу: Стартирайте верижния трион (виж "Стартиране на двигателя"). Задръжте работещия верижен трион на разстояние приблизително 15 cm над дънер или над земята (използвайте подходяща опора).

Ако смазването е достатъчно, ще видите тънка пътечка от масло, защото режещата гарнитура изхвърля масло навън. Обърнете внимание на посоката на вятъра и избегнете ненужното излагане на пръските масло!



#### Забележка:

След като сте изключили верижния трион, е нормално остатъчно масло да продължи да капе известно време от каналите за масло, водещата шина и веригата. Това не е повреда!

Поставете верижния трион върху подходяща повърхност.

C

### Регулиране на смазването на веригата



#### Двигателят трябва да е изключен.

Можете да регулирате дебита на маслената помпа чрез винта за настройване (1). Винтът за настройване е разположен от долната страна на корпуса.

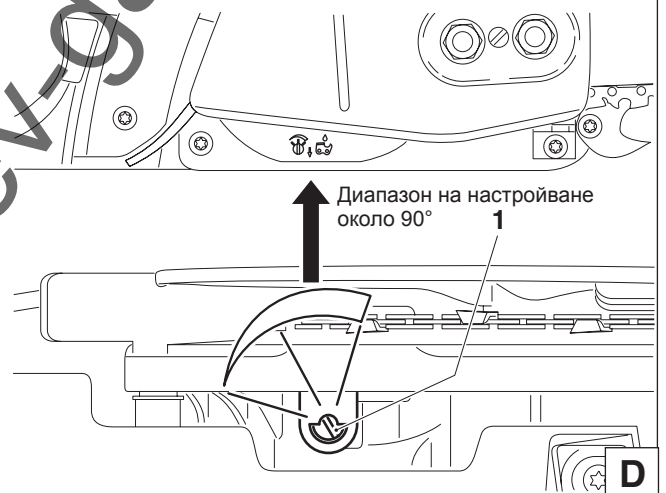
Маслената помпа е фабрично настроена за среден дебит.

За да регулирате дебита на подаване, използвайте малка отвертка, за да завъртите винта за настройване.

- надясно за по-голям дебит на подаване на маслото.
- наляво за по-малък дебит на подаване на маслото.

Изберете една от трите настройки в зависимост от дължината на водещата шина.

Убедете се, че докато работите, в резервоара има достатъчно масло за веригата. Ако е необходимо, долейте масло.



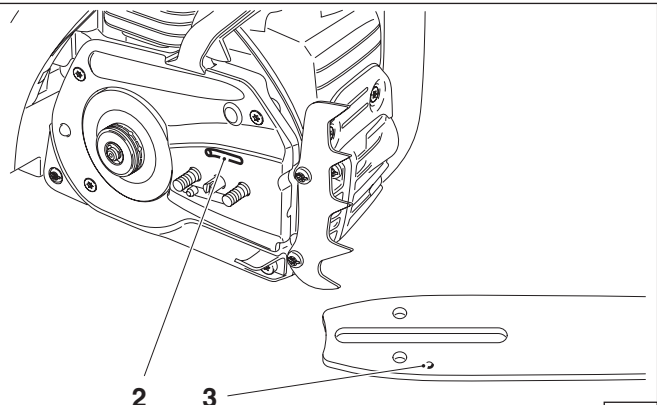
D

За да осигурите безпроблемна работа на маслената помпа, редовно трябва да бъдат почиствани каналът за масло на картера (2) и входният отвор за масло на водещата шина (3).

#### Забележка:

След като сте изключили верижния трион, е нормално остатъчно масло да продължи да капе известно време от каналите за масло, водещата шина и веригата. Това не е повреда!

Поставете верижния трион върху подходяща повърхност.



E



### Стартиране на двигателя

**Стартирайте верижния трион само след като сте го сглобили напълно и проверили!**

Преместете верижния трион на най-малко 3m / 10 ft разстояние от мястото, на което сте зареждали гориво.

Стъпвайте стабилно и поставете верижния трион на земята така, че водещата шина и веригата да не докосват нищо.

Задействайте спирачката на веригата (блокирайте я).

Хванете предната ръкохватка стабилно с една ръка и натиснете верижния трион към земята.

Настъпете долната част на задната ръкохватка с десния си крак, както е показано на илюстрацията.

A



### Студен старт:

Преместете комбинирания превключвател (1) нагоре (позиция смучач). Това активира също режима на полугаз.

Издърпайте въжето на стартера (2) бавно, докато усетите съпротивление (буталото е в позиция малко преди горната си мъртва точка).

**След това го издърпайте бързо и мощно, докато чуete първите звуци на запалването.**

**ВНИМАНИЕ:** Не издърпайте въжето на стартера навън повече от около 50 cm/20" и го прибирайте бавно, като го придържате с ръка.

Преместете комбинирания превключвател (1) в централна позиция "ON". Издърпайте въжето на стартера рязко и силно.

След като двигателят е стартиран, хванете задната ръкохватка (така ще задействате бутона за блокиране (3) чрез дланта си) и натиснете лоста за газа (4).

Режимът за полугаз ще се отмени и двигателят ще заработи на празен ход.

**ВНИМАНИЕ:** Двигателят трябва да бъде оставен да работи на празен ход веднага след стартирането. Ако това не бъде направено, съединителят може да се повреди.

Сега освободете спирачката на веригата.

### Топъл старт:

Изпълняват се стъпките както при описания по-горе метод за студено стартиране, но преди стартирането трябва да натиснете комбинирания превключвател (1) нагоре (позиция "смучач") и веднага след това го преместете в средна позиция "ON". Това се прави само за да се активира режим на полугаз. Ако двигателят откаже да стартира след 2 или 3 издърпвания на стартера, повторете цялата описана процедура като за студено стартиране.

### Изключване на двигателя

Натиснете комбинирания превключвател **STOP** (1).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** След като е бил натиснат надолу, комбинираният превключвател ще се върне отново в позиция ON. Двигателят е изключен, но може да бъде стартиран отново без преместване на комбинирания превключвател.

**ВАЖНО:** За да се предотврати нежелано стартиране на двигателя, натиснете комбинирания превключвател надолу, отвъд точката на съпротивление, до позиция (1).

B



### Проверка на спирачката на веригата

**Спирачката на веригата трябва да бъде проверявана преди всяко използване на верижния трион!**

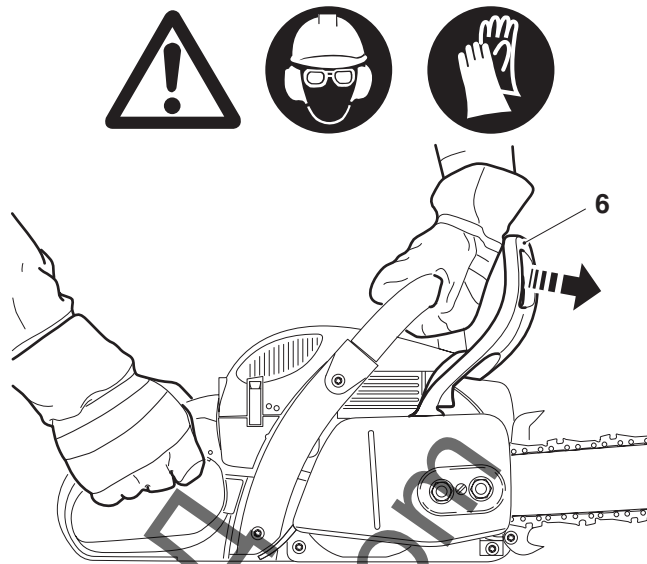
Стартирайте двигателя, както е описано по-горе (стъпете стабилно и поставете верижния трион на земята така, че веригата и водещата шина да не докосват нищо).

Хванете предната ръкохватка стабилно, като поставите другата си ръка върху задната ръкохватка.

Оставете двигателят да работи на средна скорост и натиснете предпазителя за ръката (6) в указаната със стрелка посока, използвайки обратната страна на ръката си, докато спирачката на веригата се задейства. Веригата би трябвало да спре незабавно.

Върнете двигателя към работа на празен ход и освободете спирачката на веригата.

**Внимание: Ако веригата не спре веднага при този тест, незабавно изключете двигателя. НЕ използвайте верижния трион в това състояние! Свържете се със сервизен център на Makita.**



C

### Работа при зимни условия

За да се предотврати заледяването на карбуратора в условия на ниска температура и висока влажност и да се постигне подгръване с цел по-бързо достигане до работната температура, когато температурата е под + 5°C, може да се използва топъл въздух от цилиндъра.

Отстранете капака (вижте "Почистяване на въздушния филтър").

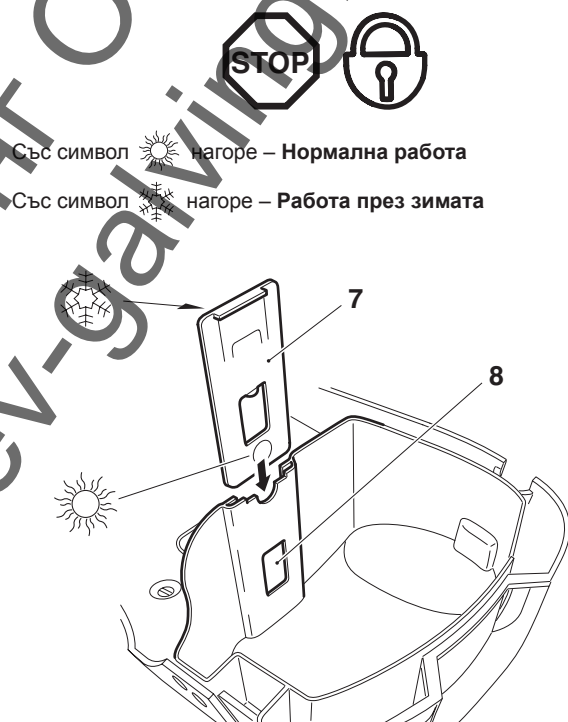
Издърпайте пластината (7) и я поставете отново, както е показано на илюстрацията, за работа при зимни условия.

Ако температурата е над + 5°C (40°F), двигателят се нуждае от студен въздух. **В противен случай цилиндърът и буталото може да се повредят!**

При температури над + 5°C (40°F) завъртете пластината на 180° и я поставете отново, така че отворът (8) за подаване на въздух да е затворен.

Поставете капака обратно на мястото му.

**Забележка:** Когато се работи в условия на сняг, пластината (7) може да бъде заменена със специална пластина с найлонова мрежа, която не позволява проникване на сняг. Тя е налична като аксесоар, прод. номер 957 173 250.



D

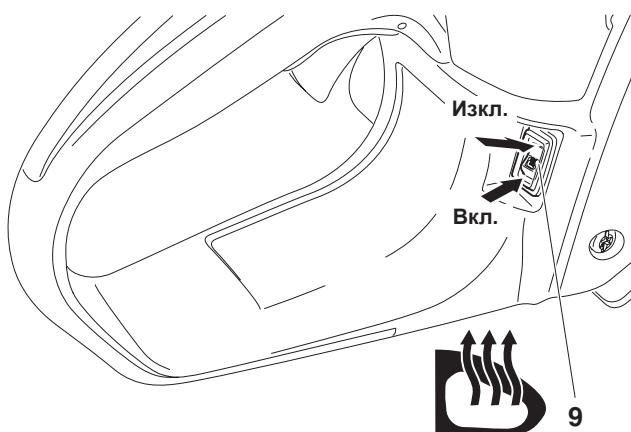
### Отопление на ръкохватката

(само за модели DCS5032, EA5001P)

Електрическото отопление на ръкохватката се включва и изключва чрез превключвателя (9).

**Вкл.:** Преместете превключвателя надолу

**Изкл.:** Преместете превключвателя нагоре



E

## Регулиране на карбуратора

**ВНИМАНИЕ:** Регулирането на карбуратора може да бъде извършено само в специализиран сервизен център на МАКИТА!



## SERVICE

Само настройващият винт (S) може да бъде регулиран от потребителя.

Ако веригата на верижния трион се движи при празен ход (т.е. без да бъде натиснат лостът за газта), **наложително е да регулирате оборотите на празен ход!**

**Не регулирайте оборотите на празен ход, докато верижният трион не бъде напълно сглобен и тестван!**

Регулирането на оборотите на празен ход трябва да бъде извършвано само когато двигателят е топъл, с чист въздушен филтър и правилно монтирана водеща шина и верига.

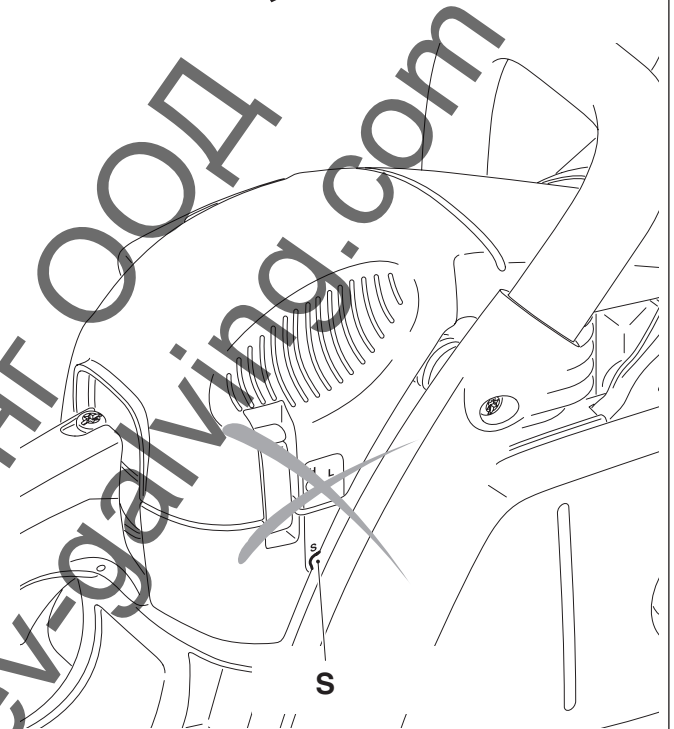
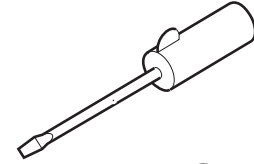
Използвайте отвертка (с ширина 4 mm) за регулиране на оборотите на празен ход.

### Регулиране на оборотите на празен ход

**Завъртете настройващия винт (S) обратно на часовниковата стрелка (развийте):** Оборотите на празен ход намаляват.

**Завъртете настройващия винт (S) по часовниковата стрелка (завийте):** Оборотите на празен ход се увеличават.

**Важно:** Ако веригата на верижния трион все още се движи при празен ход, дори след като сте регулирали оборотите на празен ход, **НЕ** използвайте верижния трион. Отнесете го в сервизен център на МАКИТА!



Ташев-Ташвинг ООД  
www.tashev-tashvink.com

## ПОДДРЪЖКА

### Заточване на режещата верига



**ВНИМАНИЕ:** Преди да извършвате каквито и да е операции по водещата шина или веригата, винаги изключвайте двигателя и откачайте кабела на свещта (вижте “Смяна на свещта”). Винаги носете предпазни ръкавици!

#### Веригата се нуждае от заточване, когато:

Прахът, получен при рязането на влажен дървен материал, изглежда като дървено брашно.

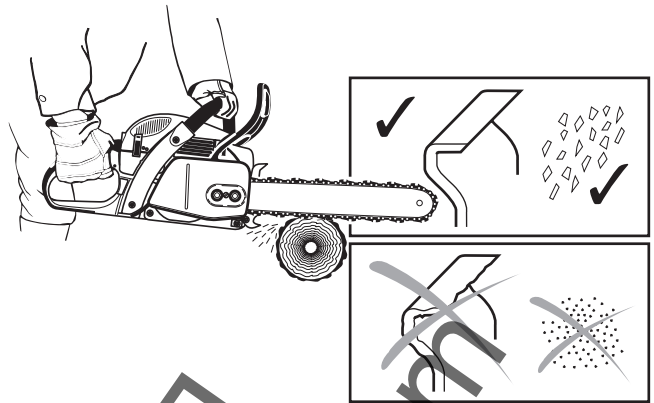
Веригата прониква в дървото само при много силен натиск. Режещите ръбове са видимо повредени.

Трионът не може да поддържа права линия на рязане в дървото. Това е причинено от неравномерно заточване на веригата.

#### Важно: Заточвайте често, но без да отстранявате твърде много метал!

Обикновено 2 или 3 хода на пилата са достатъчни.

След като заточите режещата верига няколко пъти, отнесете я за заточване в сервиз.



A

#### Правилно заточване:

**ВНИМАНИЕ:** Използвайте само вериги и водещи шини, проектирани за съответния верижен трион (вижте извадката от списъка с резервни части)!

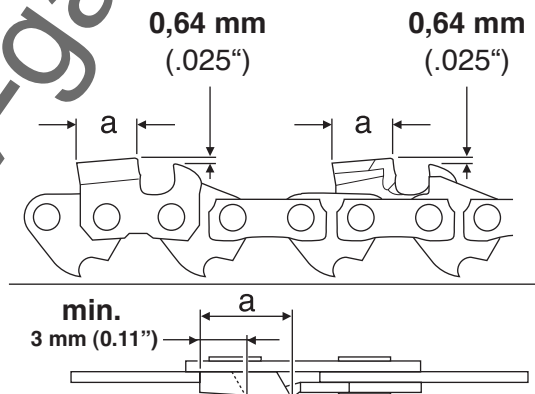
Всички резци трябва да бъдат с еднаква дължина (размер). Резците с различни дължини ще пречат на равномерното движение на веригата и може да причинят скъсване на веригата.

Минимална дължина на резца: 3 mm. Не заточвайте веригата, когато е достигната минималната дължина на резца: веригата трябва незабавно да бъде сменена (вижте извадката от списъка с резервни части и “Смяна на режещата верига”).

Дълбочината на ряза се определя от разликата във височината между ограничителя за дълбочина (заобления нос) и режещия ръб.

Най-добри резултати се постигат при дълбочина 0,64 mm (.025") на ограничителя за дълбочина.

**ВНИМАНИЕ:** Прекалено голямата дълбочина увеличава риска от откат!



B

Ъгълът на заточване ( $\alpha$ ) трябва да бъде еднакъв за всички резци!

25° за верига тип 686, 099

30° за верига тип 086, 484

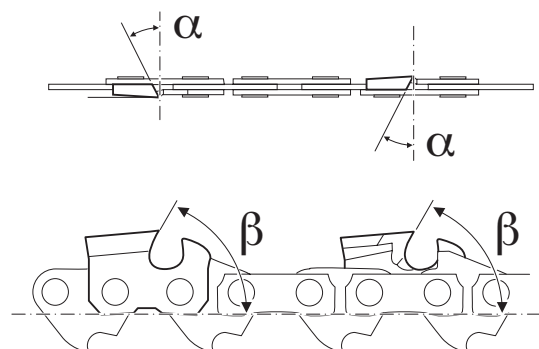
35° за верига тип 093

Зъбът автоматично ще придобие правилния ъгъл ( $\beta$ ), ако използвате подходящата кръгла пила.

60° за верига тип 686, 099

85° за верига тип 086, 093, 484

Различните ъгли водят до грубо и неравномерно движение на веригата, увеличават степента на износване и причиняват скъсване на веригата.



C

### Пили и как да работите с тях

За заточване използвайте специална кръгла пила за режеща верига. Стандартните кръгли пили не са подходящи. За продуктивния номер вижте "Акcesoари".

**Тип 086, 484, 686:** Изпилете наполовина резаца с кръгла пила за режеща верига с диам. 4,8 mm и след това използвайте пила с диам. 4,5 mm.

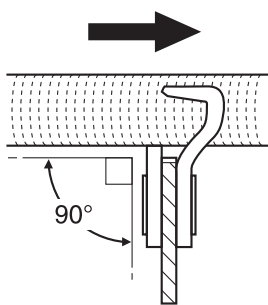
**Тип 093, 099:** Изпилете наполовина резаца с кръгла пила за режеща верига с диам. 5,5 mm и след това използвайте пила с диам. 4,5 mm.

Пилата трябва да отнема материал само когато се движи напред (по стрелката). Повдигайте пилата, когато я движите назад.

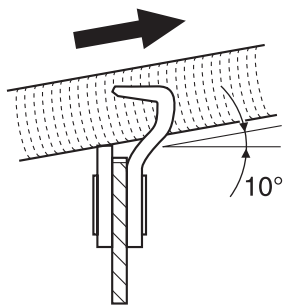
Първо заточете най-късия резец. Дължината на този резец ще послужи като стандарт за всички други резци на веригата.

Новият режещ зъб трябва да бъде обработен с пила до точно същата форма, както използвания зъб, включително техните триещи повърхности.

Пила в зависимост от типа на веригата (90° или 10° спрямо водещата шина).

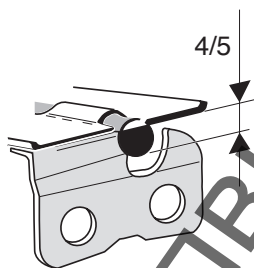
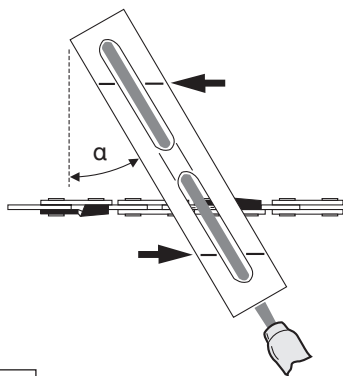


Тип на веригата  
093



Тип на веригата  
086, 686, 484, 099

D



Използването на държач за пила прави работата с пилата по-лесна. Той има маркировки за постигане на правилен ъгъл на заточване от:

$\alpha = 25^\circ$  (686, 099)

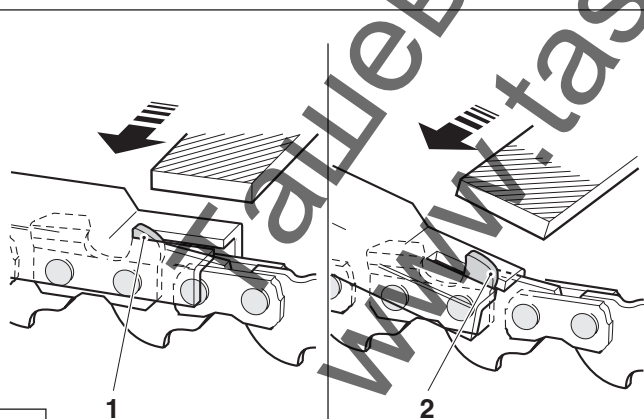
$\alpha = 30^\circ$  (086, 484)

$\alpha = 35^\circ$  (093)

(поддържайте маркировките успоредно на веригата, когато пилите, виж илюстрацията) и ограничава дълбочината на пилена до 4/5 от диаметъра на пилата.

Вижте "Акcesoари" за продуктивния номер.

E



F

След като веригата е заточена, височината на ограничителя за дълбочина трябва да бъде проверена чрез инструмент за ограничителя за дълбочина. Вижте "Акcesoари" за продуктивния номер.

Коригирайте дори най-малкото превишаване на височината чрез специална плоска пила (1). Вижте "Акcesoари" за продуктивния номер.

Заоблете предната част на ограничителя за дълбочина (2).

### Почистване на спирачката и зоната на верижното колело

**ВНИМАНИЕ:** Преди да извършвате каквито и да е операции по водещата шина или веригата, винаги изключвайте двигателя и откачайте кабела на свещта (вижте “Смяна на свещта”). Винаги носете предпазни ръкавици!

**ВНИМАНИЕ:** Стартирайте верижния трион само след като сте го сглобили напълно и проверили.

Отстранете предпазителя на верижното колело (1) (вижте „ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ“ фиг. В) и почистете вътрешността с четка.

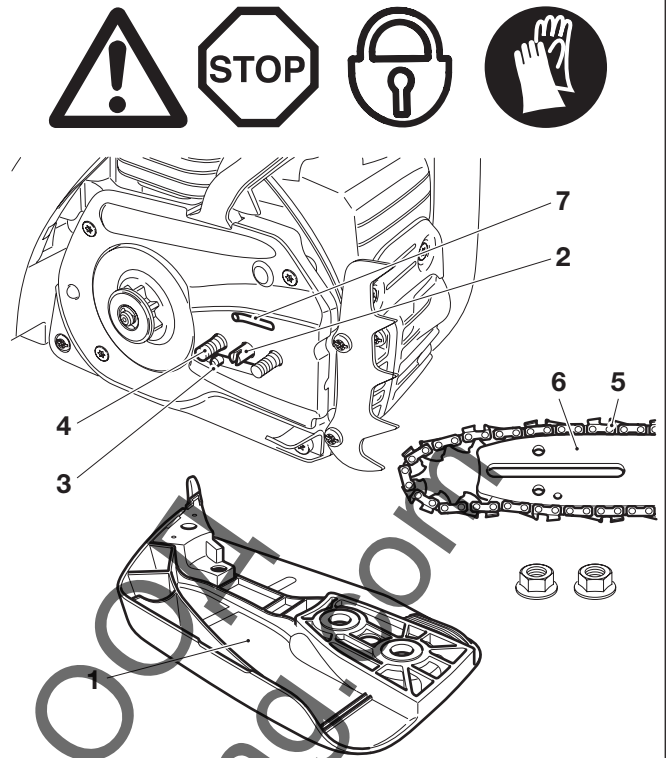
Завъртете винта за обтягане на режещата верига (2) наляво (обратно на часовниковата стрелка), докато щифтът (3) на обтегача на веригата застане под шпилката (4).

Отстранете веригата (5) и водещата шина (6).

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Убедете се, че няма остатъци или външни обекти в канала за масло (7) или върху обтегача на веригата (3).

За замяна на водещата шина веригата и верижното колело вижте “ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ”.



#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Спирачката на веригата е много важен модул за безопасност и като всеки друг компонент е обект на износване и повреди.

Редовната проверка и поддръжка са важни за вашата безопасност и трябва да бъдат извършвани в сервизен център на MAKITA.



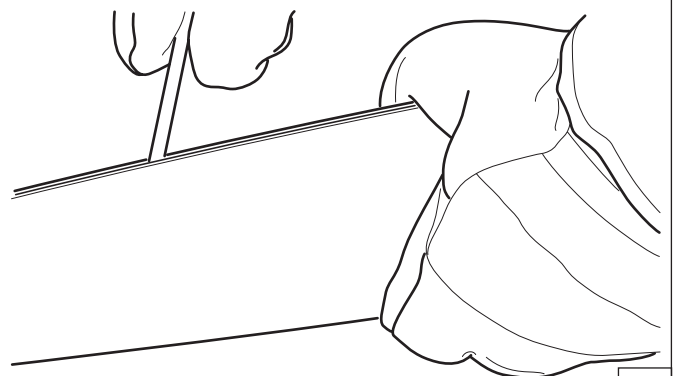
SERVICE

A

### Почистване на водещата шина

**ВНИМАНИЕ:** Носете предпазни ръкавици.

Редовно проверявайте водещите повърхности на водещата шина за повреда и ги почиствайте с подходящ инструмент.



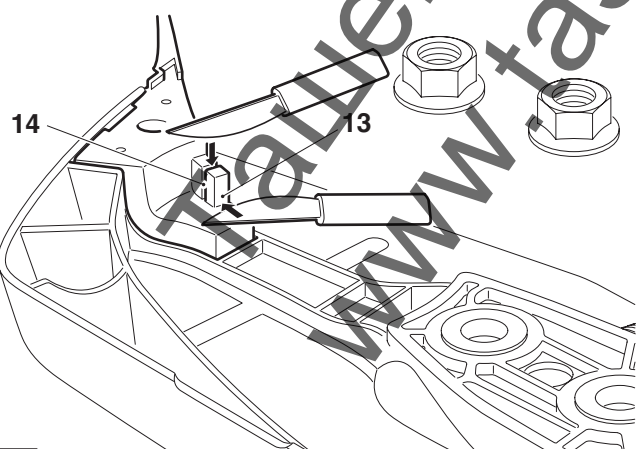
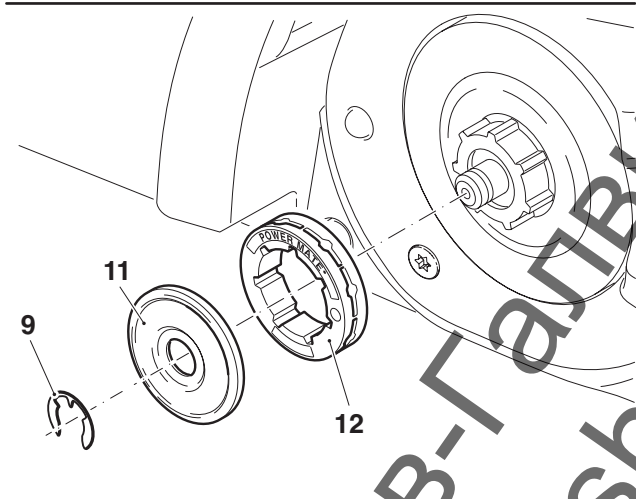
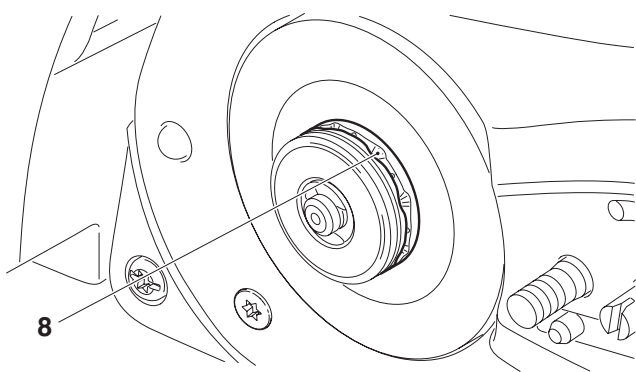
B

## Смяна на режещата верига

**ВНИМАНИЕ:** Използвайте само вериги и водещи шини, проектирани за съответния верижен трион (вижте извадката от списъка с резервни части)!

При промяна на типа на веригата се уверете, че използвате правилното верижно колело (12). Може да е необходимо да смените зъбно колело.

**ВАЖНО:** Ако сменяте типа на веригата от 0,325" към 3/8", трябва да модифицирате дефлектора за стърготини. Вижте в "Инструкции за смяна на типа на веригата".



Проверете верижното колело, преди да монтирате нова верига. Износените верижни колела (8) могат да повредят новата верига и затова трябва да бъдат заменени.

Отстранете предпазителя на верижното колело (Вижте "ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ" фиг. В).

Отстранете веригата и водещата шина.

Отстранете зегеровия пръстен (9).

**ВНИМАНИЕ:** Зегеровият пръстен изскача от жлеба. Когато го отстранявате, дръжте палеца си върху него, за да предотвратите изхвъркването му.

Отстранете притискащата шайба (11).

Сменете старото верижно колело (8) с ново (12). За номера на резервната част вижте "Извадка от списъка с резервни части".

Поставете ново верижно колело, притискащата шайба и нов зегеров пръстен (9) (номера на резервната част вижте "Извадка от списъка с резервни части").

За замяна на водещата шина веригата и верижното колело вижте "ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ А-Н".

### ЗАБЕЛЕЖКА:

Не използвайте нова верига с износено верижно колело.

Животът на верижното колело е два пъти по-дълъг от този на веригите, така че то трябва да се подменя при подмяната на всяка втора верига.

За да се разпредели маслото за веригата равномерно, пуснете новата верига да поработи в режим на полугаз за няколко минути, преди да използвате верижния трион.

Новите вериги се разтягат, затова често проверявайте обтягането на веригата (вижте "Проверка на обтягането на веригата").

Също така сменяйте барабана на съединителя при всяка втора смяна на верижно колело.

### Инструкции за смяна на типа на веригата

Винаги носете предпазни ръкавици!

- Преди да използвате 3/8" режеща верига, не забравяйте първо да изрежете маркираната част на дефлектора за стърготини (13)!
- За да направите това, първо срежете по маркировката (14) с остър нож и след това срежете напречно, за да се отстранят парчето.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

За да се върнете към използване на верига тип 0,325", ще е необходимо да монтирате нов дефлектор за стърготини (за номера на резервната част вижте "Извадка от списъка с резервни части").

C

## Почистване на въздушния филтър



**ВНИМАНИЕ:** За да избегнете нараняване на очите, винаги носете предпазни очила, когато почиствате филтъра с компресиран въздух!

Не използвайте бензин за почистване на въздушния филтър.

Освободете закопчалката на капака (1) чрез универсалния ключ и свалете капака (2).

Натиснете комбинацията превключвател нагоре (3) (позиция смучач), за да предотвратите попадането на замърсявания в карбуратора.

Откачете закопчалката (4) в указаната със стрелка посока с пръст или с помощта на универсалния ключ.

Издърпайте въздушния филтър (5) нагоре и го извадете.

Отстранете предварителния филтър (5a) от капака (2).

**ВАЖНО:** Покрийте входящия отвор за въздух с чиста кърпа, за да предотвратите попадането на замърсявания в карбуратора.

**Избор на правилния филтър:** Влакнестият филтър е предназначен за употреба в суха или запрашена среда. Найлоновият филтър (наличен като аксесоар) е предназначен за употреба във влажна среда. Предварителният филтър предпазва от навлизане на стърготини, а също и на сняг при работа през зимата.

Отворете въздушния филтър, както е показано на фигурата.

**Почистване на влакнестия филтър:** Внимателно издухайте прахта от филтъра (посока от вътре навън) чрез компресиран въздух. Не използвайте четка за почистване на влакнестия филтър, тъй като така може да вкарате замърсявания в тъканта. Ако филтърът е много замърсен, можете да го изперете в хладка вода, използвайки обикновен препарат за домакински съдове. Имайте предвид, че не е необходимо влакнестият филтър да бъде почистван, докато не се появи забележима загуба на мощност на двигателя. Ако почистването на филтъра не доведе до подобрене на мощността на двигателя, това означава, че е време да смените филтъра.

**Почистване на найлоновия филтър:** Използвайте мека четка или издухайте прахта от филтъра (посока от вътре навън) чрез компресиран въздух. Ако филтърът е много замърсен, можете да го изперете в хладка вода, използвайки обикновен препарат за домакински съдове. Почиствайте филтъра често (няколко пъти на ден), когато работите в много пращна или замърсена среда. Пълната мощност на двигателя може да се постигне само ако се използва чист въздушен филтър.

**Почистване на предварителния филтър:** Когато предварителният филтър се замърси, го измийте с хладка вода и стандартен препарат за миене на съдове.

Исушете въздушния филтър **напълно**.

Сглобете горната и долната част на филтъра.

Поставете предварителния филтър обратно в капака.

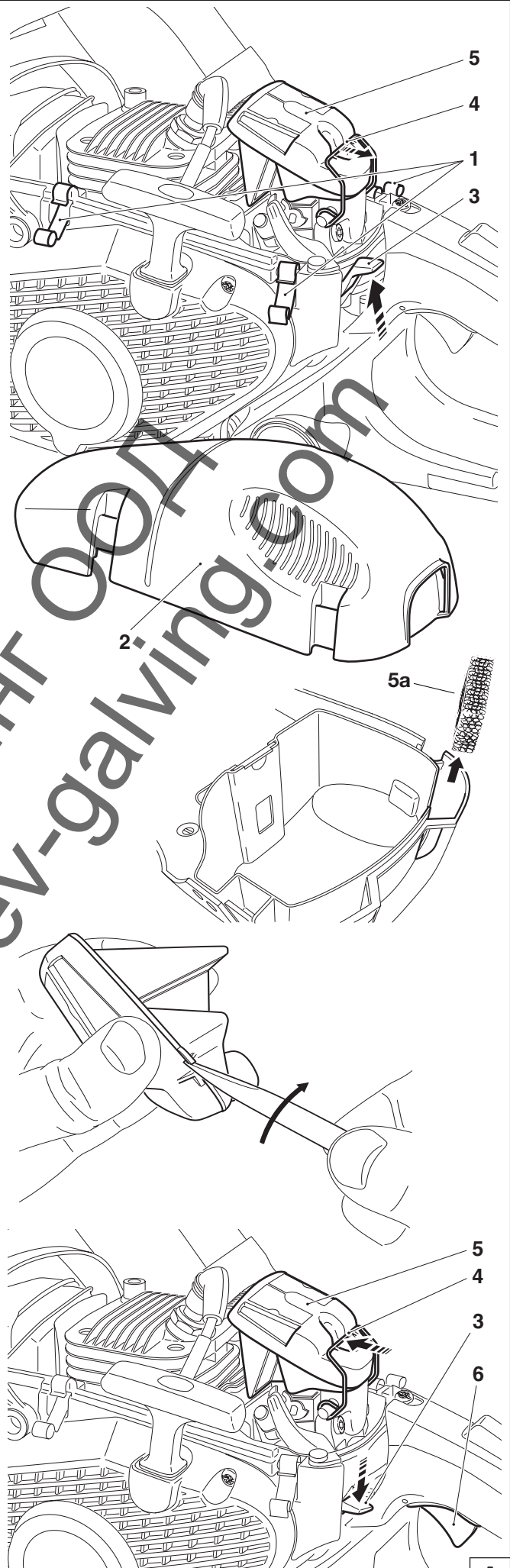
Преди да сглобите въздушния филтър, проверете дали клапата на смучача не е замърсена. Ако има замърсявания, отстранете ги с четка.

**ВНИМАНИЕ:** Ако въздушният филтър се повреди, сменете го незабавно! Парчета плат или нечистотии може да повредят двигателя!

Поставете въздушния филтър (5) и натиснете закопчалката (4) в указаната със стрелка посока, докато се фиксира.

Натиснете комбинацията превключвател (3) надолу и натиснете еднократно лоста за газта (6) докрай, за да деактивирате режима на полугаз.

Поставете капака (2) и го фиксирайте чрез закопчалките (1).



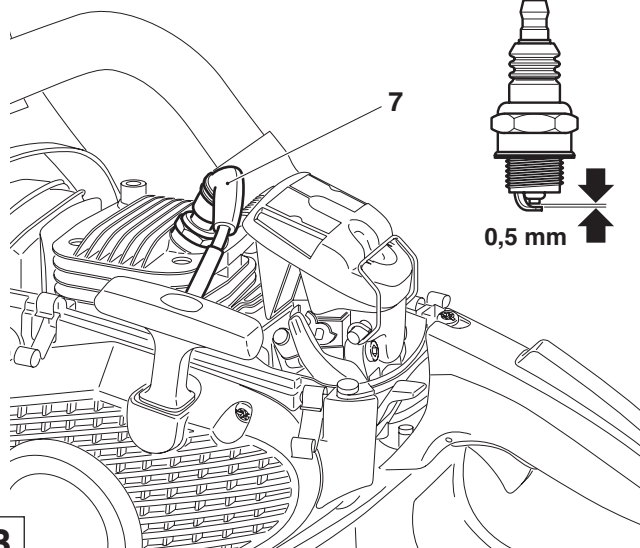
A



### Смяна на свещта

#### ВНИМАНИЕ:

Никога не докосвайте лулата на кабела за свещта или свещта, докато двигателят работи (опасност от високоволтов ток удар). Изключете двигателя, преди да извършвате каквито и да е операции по машината. Горещият двигател може да причини изгаряне. Носете предпазни ръкавици!



Свещта трябва да бъде сменена в случай на повреда на изолятора, износване на електродите или ако те са много замърсени или омаслени.

Отстранете капака на филтъра (вижте "Почистване на въздушния филтър").

Отстранете лулата (7) на свещта. Използвайте само комбинираня ключ, доставен в комплекта на машината, за да свалите свещта.

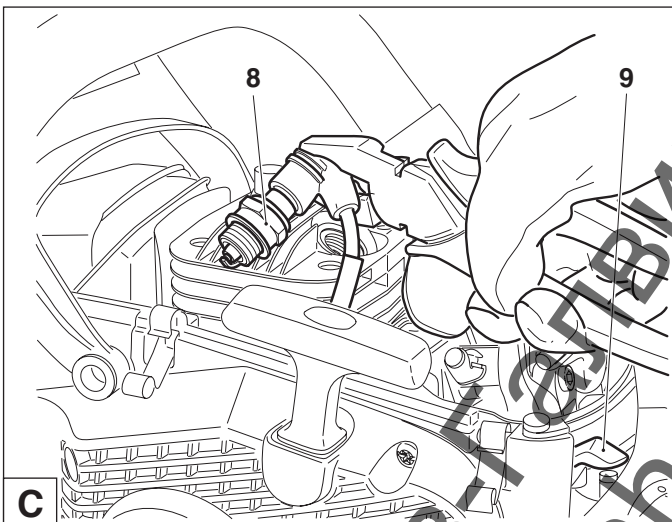
#### Междина на електродите

Междината на електродите трябва да бъде 0,5 mm.

**ВНИМАНИЕ:** Използвайте само следните свещи: NGK BPMP 7A или BOSCH WSR 6F.

B

### Проверка на свещта



Със свалена свещ и поставена лула на свещта, използвайте изолирани клещи, за да допрете свещта (8) към цилиндъра (не към гнездото за свещта).

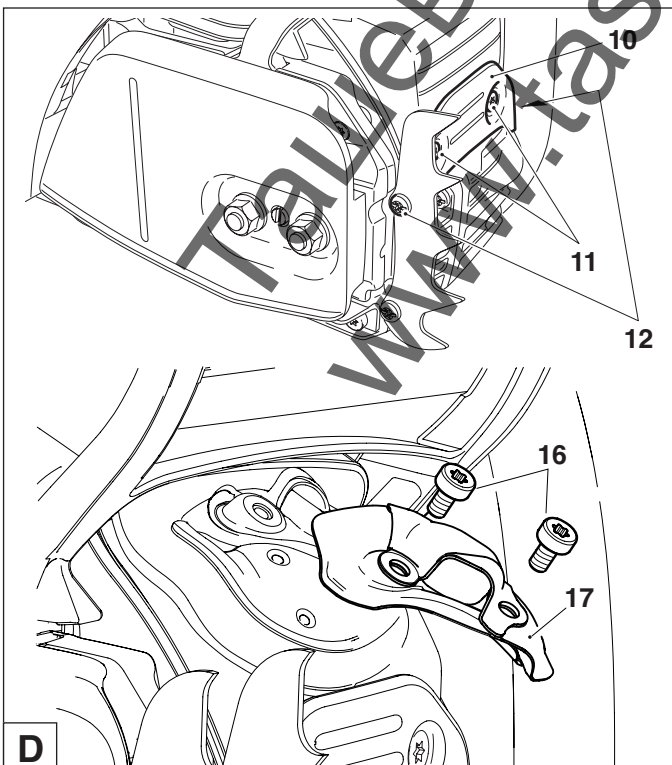
Поставете комбинираня превключвател (9) в позиция ON.

Издърпайте въжето на стартера рязко.

Ако свещта е изправна, между електродите ще прескочи искра.

C

### Проверка на винтовете на шумозаглушителя



Отстранете фиксиращата планка (10), като свалите винтове (11, къси) и (12, дълги).

Винтовете на шумозаглушителя сега са достъпни през глухите отвори и могат да бъдат проверени за разхлабване. Стегнете ги ръчно, ако са разхлабени (Важно - не пренатягайте!).

### Смяна/почистване на искрогасителя

(за модели с катализатор EA5000P, EA5001P)

**Внимание:** Не използвайте остри предмети за почистване на искрогасителя. Така може да повредите или деформирате решетката.

Оставете двигателя да се охлади!

Решетката на искрогасителя трябва да се проверява и почиства редовно. Сменете решетката на искрогасителя, когато е необходимо.

Разхлабете двата винта (16) и отстранете решетката на искрогасителя (17). Сглобете в обратен ред.

D



## Смяна на въжето на стартера/Смяна на връщащата пружина/Смяна на пружината на стартера

Развийте четирите винта (1).

Отстранете корпуса на вентилатора (2).

Отстранете въздуховода (3) от корпуса на вентилатора.

**ВНИМАТЕЛНО!** Опасност от нараняване! Не развивайте винта (7), ако връщащата пружина е под напрежение.

Ако въжето на стартера трябва да бъде сменено, въпреки че не е скъсано, необходимо е първо да освободите от напрежение връщащата пружина на макарата за въжето (13).

За да направите това, използвайте ръкохватката, за да издърпате въжето изцяло извън корпуса на вентилатора.

Хванете макарата за въжето с едната си ръка и с другата си ръка вкарайте въжето в процепа (14).

Внимателно оставете макарата да се развие, докато напрежението във връщащата пружина се освободи.

Развийте винта (7) и отстранете накрайника (8) и пружината (6).

Внимателно отстранете макарата за въжето.

Отстранете всички парчета от въжето.

Прекарайте ново въже (диам. 3,5 mm, дължина 1100 mm), както е показано на илюстрацията (не забравяйте шайбата (10)) и вържете възли в двата края на въжето, както е показано.

Издърпайте възела (11) в макарата за въжето (5).

Издърпайте възела (12) в ръкохватка на стартера (9).

Поставете макарата на нейната ос и я завъртете малко, докато връщащата пружина зацепи.

Вкарайте пружината (6) в накрайника (8) и ги поставете заедно в макарата за въжето (5), като ги завъртите малко обратно на часовниковата стрелка.

Поставете винта (7) и го стегнете.

Вкарайте въжето в процепа (14) на макарата и завъртете макарата с въжето три пъти по часовниковата стрелка.

Хванете макарата за въжето с лявата си ръка, а с дясната размотайте въжето, опънете го силно и го задръжте.

Внимателно освободете макарата на въжето. Пружината ще навие въжето около макарата.

Повторете процедурата един път. Ръкохватка на стартера вече трябва да стои права върху корпуса на вентилатора.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При напълно издърпано въже на стартера макарата трябва да може да натяга пружината с още 1/4 оборот.

**ВНИМАНИЕ:** Опасност от нараняване! Дръжте стабилно ръкохватката за въжето, когато издърпвате! Въжето ще се върне с камшичен удар в макарата, ако случайно изпуснете ръкохватката.

### Смяна на връщащата пружина

Разглобете корпуса на вентилатора и макарата за въжето (вижте по-горе).

**ВНИМАТЕЛНО!** Опасност от нараняване! Връщащата пружина може да изхвърчи внезапно! Винаги носете предпазни очила и предпазни ръкавици!

Леко потупайте корпуса на вентилатора, като предварително сте го поставили върху дървена повърхност откъм кухата страна, и го задръжте притиснат. Сега повдигнете корпуса на вентилатора **внимателно и на малки стъпки**. Това ще позволи връщащата пружина (13), която би трябвало да е изпаднала, да остане в състояние, което може да се контролира, ако тя е изскочила от пластмасовата кутия.

Внимателно поставете нова касета с връщаща пружина и натиснете надолу, докато се застопори.

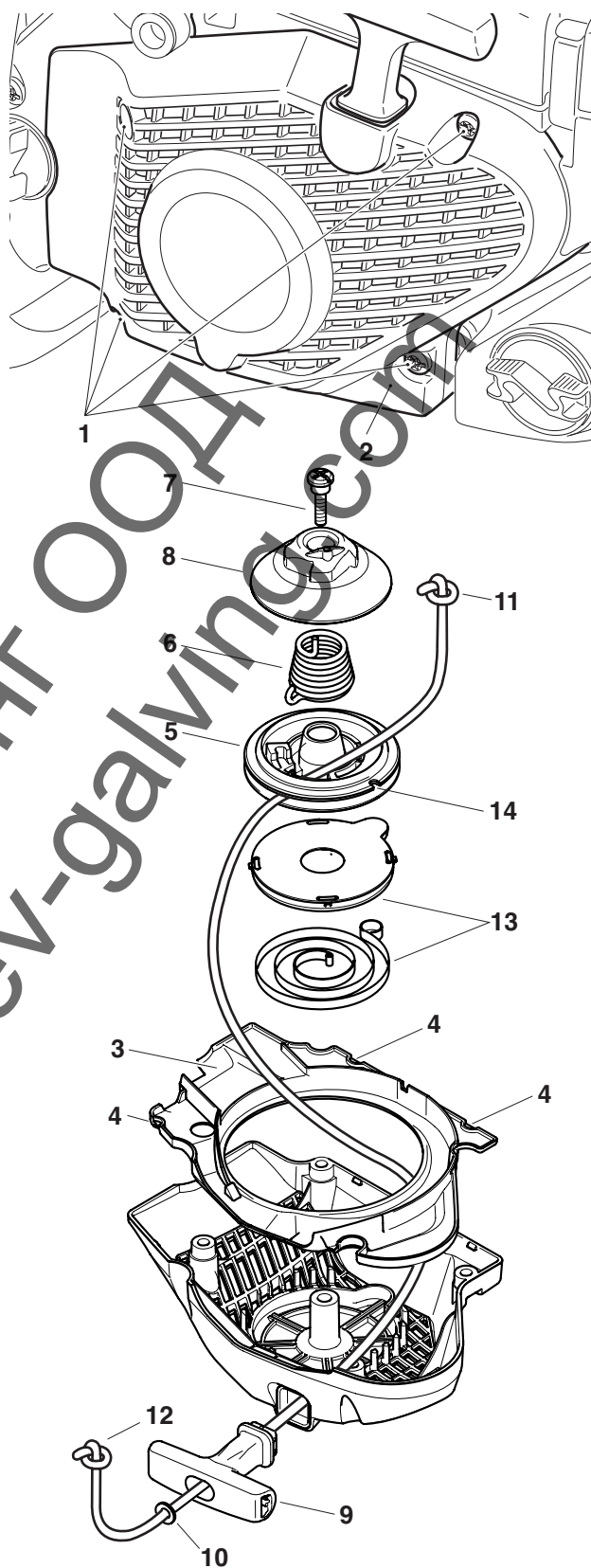
Поставете макарата за въжето върху нея и я завъртете малко, докато връщащата пружина зацепи.

Монтирайте пружината (6) и накрайника (8) и стегнете стабилно винта (7).

Натегнете пружината (вижте по-горе).

### Смяна на пружината на стартера

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако пружината (6) в системата Featherlight-Start (лек старт) е повредена, ще са необходими повече усилия, за да стартирате двигателя, тогава ще усетите известно съпротивление, когато издърпвате въжето на стартера. **Ако забележите подобно нещо, проверете пружината (6) и я сменете, ако е необходимо.**



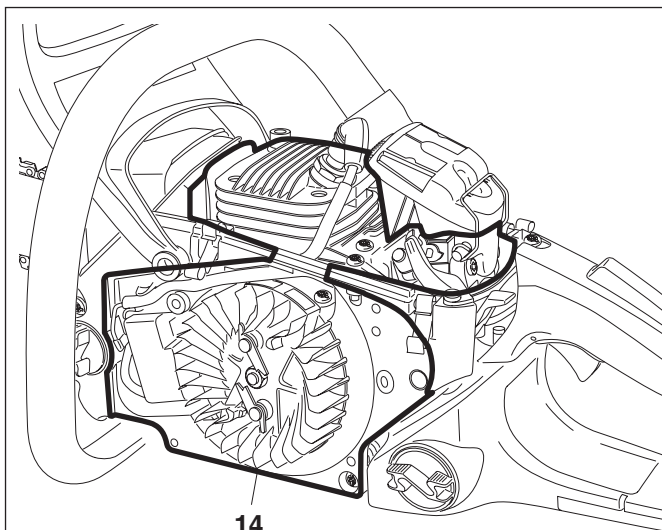
### Монтиране на корпуса на вентилатора

Поставете въздуховода (3) в корпуса на вентилатора, така че трите вдлъбнатини (4) да попаднат на точните им места и да се застопорят.

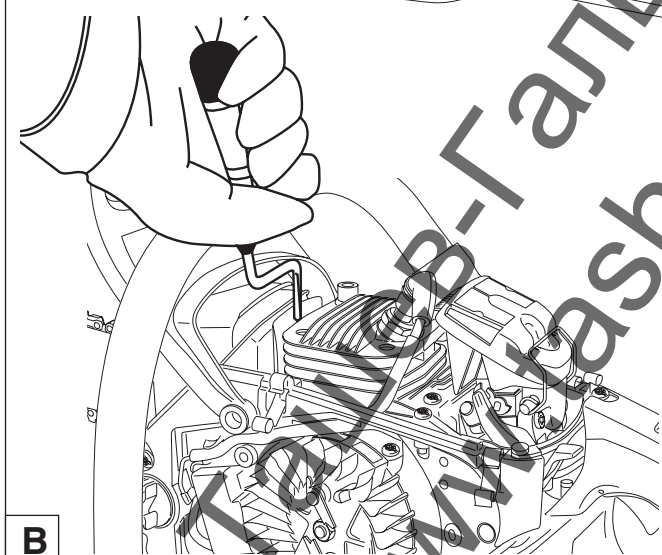
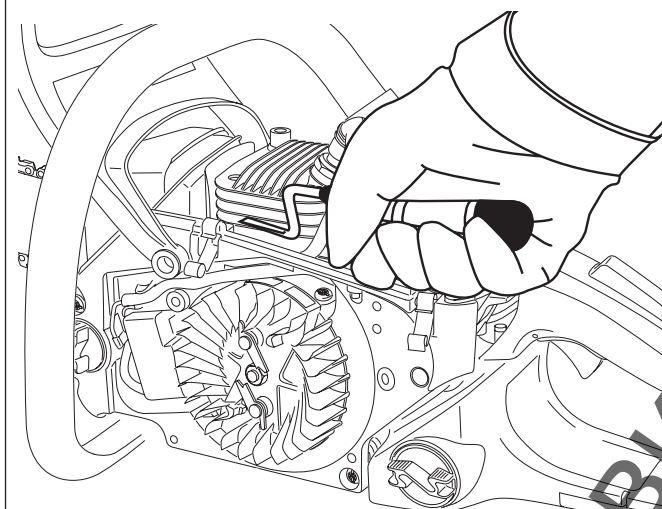
Прилепете корпуса на вентилатора към корпуса на двигателя, натиснете го леко и издърпайте ръкохватка на стартера, докато стартерът зацепи.

Стегнете винтовете (1).

A



14



B

#### Почистване на зоната на цилиндъра



След продължителен период на употреба нечистотии и стърготини може да се натрупат по цилиндъра и да причинят прегряване на двигателя. Инструментът за почистване на цилиндъра служи за отстраняване на отлаганията между ребрата на цилиндъра и между цилиндъра и монтажната планка.

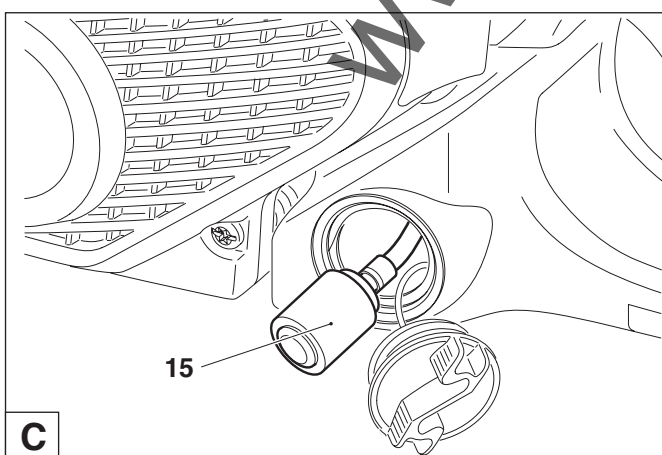
Свалете капака.  
Отстранете корпуса на вентилатора.

**ВНИМАНИЕ:** За да избегнете нараняване на очите, винаги носете предпазни очила, когато почиствате филтъра с компресиран въздух!

Цялата област (14) сега може да бъде почистена с четка или с компресиран въздух.

С помощта на инструмента за почистване на цилиндъра почистете зоната между ребрата на цилиндъра и между цилиндъра и монтажната планка.

Не прилагайте сила. Бъдете внимателни да не повредите кабела за късо съединение и кабела за запалването.



15

C

#### Смяна на смукателната глава



Филтърът за гориво (15) на смукателната глава може да се замърси.

Затова е много важно да подменяте смукателната глава на всеки три месеца, за да осигурите подаване на достатъчно количество гориво към карбуратора.

За да отстраните смукателната глава с цел подмяна, издърпайте я навън през отвора на резервоара с помощта на телена кука.

## Инструкции за периодична поддръжка

За осигуряване на дълъг живот, предотвратяване на повреди и пълно функциониране на системите за безопасност трябва да бъде извършвана описаната по-долу периодична поддръжка. Исковете за гаранционен сервиз ще бъдат признавани само ако периодичната поддръжка е била извършвана регулярно и правилно. Неспазването на предписанията за гаранционна поддръжка може да причини нараняване!

Забранява се извършването на дейности по поддръжка на верижния трион, които не са описани в този документ. Всички тези дейности трябва да бъдат извършвани в сервизен център на MAKITA.

			Стр.
<b>Общи</b>	Верижен трион	Почистване на външните повърхности, проверка за повреди. При откриване на повреда незабавно да се ремонтира в оторизиран сервизен център	19-12
	Режеща верига	Редовно заточване, смяна през подходящи периоди от време	
	Спирачка на веригата	Трябва да се проверява редовно в упълномощен сервизен център	12, 21 25
	Водеща шина	Обръщане обратно, за да се осигури равномерно износване на водещите повърхности	
	Въже на стартера	Смяна през подходящи периоди от време Проверка за повреди. Смяна при повреда	
<b>Преди всяко стартиране</b>	Верига	Проверка за повреда и износване	19-20
	Водеща шина	Проверка на обтягането на веригата	12
	Смазване на веригата	Проверка за повреди	15
	Спирачка на веригата	Проверка на функционирането	17
	Комбиниран превключвател, Бутон за блокиране на газта, Лост за газта	Проверка на функционирането	17
	Капачка на резервоара за гориво/масло	Проверка на херметичността	
<b>Всеки ден</b>	Въздушен филтър	Почистване (няколко пъти на ден, ако е необходимо)	23
	Водеща шина	Проверка за повреди, почистване на отвора за масло	21
	Поддържане на водещата шина	Почистване, в частност почистване на канала за масло	15, 21
	Обороти на празен ход	Проверка (веригата не трябва да се движи)	18
<b>Всяка седмица</b>	Корпус на вентилатора	Почистване, за да се поддържа добро въздушно охлаждане.	9
	Зона на цилиндъра	Почистване, за да се поддържа добро въздушно охлаждане.	26
	Свещ	Проверка и замяна при необходимост	24
	Шумозаглушител	Проверка на сглобките, Проверка на винтовете	9, 24
	Искрогасител на ауспуха	Почистване и замяна при необходимост	24
	Водач на веригата	Проверка	11
	Винтове и гайки	Проверка на тяхното състояние и дали са стегнати стабилно.	
<b>На всеки 3 месеца</b>	Горивен филтър	Смяна	26
	Резервоари за гориво и масло	Почистване	
<b>Годишно</b>	Верижен трион	Преглед в упълномощен сервизен център	
<b>Съхранение</b>	Верижен трион	Почистване на външните повърхности, проверка за повреди. При откриване на повреда незабавно да се ремонтира в оторизиран сервизен център	21
	Водеща шина/верига	Демонтиране, почистване и смазване с малко количество масло	
	Резервоари за гориво и масло Карбуратор	Почистване на канала за масло на водещата шина Изпраждане и почистване Изпраждане чрез работа на двигателя	

## Обслужване, резервни части и гаранция


### Поддръжка и ремонт

Поддръжката и ремонтът на съвременните двигатели, както и на устройствата за безопасност, изискват квалифицирано обучение и специална работилница, оборудвана със специални инструменти и тестващи устройства.

Дейностите, които не са описани в тези инструкции за експлоатация, могат да бъдат извършвани само в сервизен център на MAKITA. Сервизните центрове на MAKITA притежават цялото необходимо оборудване и в тях работи квалифициран и опитен персонал, който може да ви предложи рентабилни решения и да ви посъветва по всички въпроси.

Опитите за ремонт от трети страни или от неоторизирани лица отменят гаранцията на продукта.

### Резервни части

Надеждната и дълготрайна работа, както и безопасността на верижния трион, зависят от използваните резервни части (наред с всички други фактори). Използвайте само оригинални резервни части на MAKITA с маркировка 

Само оригиналните резервни части и аксесоари могат да гарантират най-високо качество на материалите, размерите, функционалността и безопасността.

Оригинални резервни части и аксесоари могат да бъдат закупени от местния търговски представител. Той разполага със списъци с резервни части, чрез които може да определени продуктовия номер на съответната резервна част, и винаги е информиран за всички подобрения и нововъведения в резервните части. За информация за местния търговски представител посетете [www.makita-outdoor.com](http://www.makita-outdoor.com)

Моля вземете предвид, че използването на резервни части, различни от оригиналните резервни части на MAKITA, автоматично отменя гаранцията на продукта.

### Гаранция

MAKITA гарантира най-високо качество и поема разходите за ремонт чрез подмяна на повредени части в резултат на дефект в конструктивния материал или изработката в рамките на гаранционния период след покупката. Моля, вземете предвид, че в някои държави може да съществуват специални условия на гаранцията. Ако имате въпроси, свържете се с вашия търговски представител, който е отговорен за гаранцията на продукта.

Моля, вземете предвид, че не поемаме отговорност за повреди в резултат на:

- Неспазване на инструкциите за употреба.
- Неизпълнение на необходимите поддръжка и почистване.
- Неправилно настройване на карбуратора.
- Очевидно претоварване, причинено от перманентно надвишаване на лимитите за производителност.
- Използване на водещи шини и вериги, които не са одобрени.
- Използване на водещи шини и вериги с дължини, които не са одобрени.
- Употреба на сила, неправилна употреба, употреба с неправилно предназначение или злоупотреби.
- Повреда вследствие на прегряване, причинено от замърсявания по корпуса на вентилатора.
- Обслужване на верижния трион от неквалифициран персонал или неправилен ремонт.
- Употреба на неподходящи резервни части или неоригинални (не-MAKITA) резервни части, доколкото са причина за повредата.
- Употреба на неподходящо или старо масло.
- Щети, причинени от разхлабени крепежни елементи.

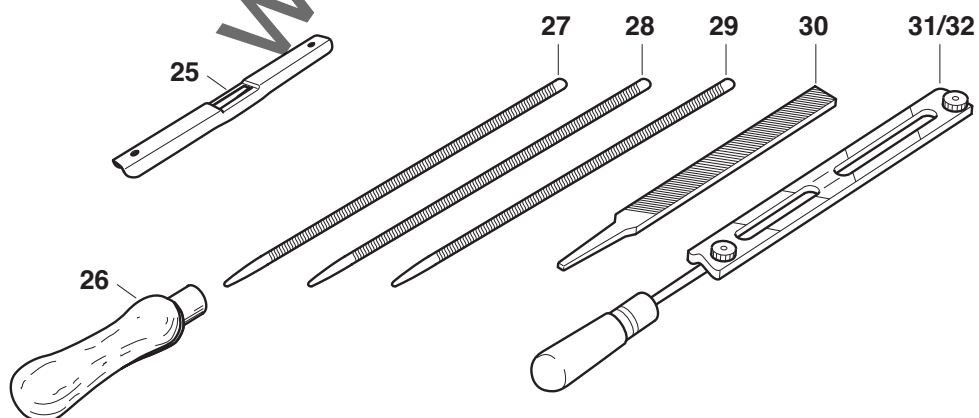
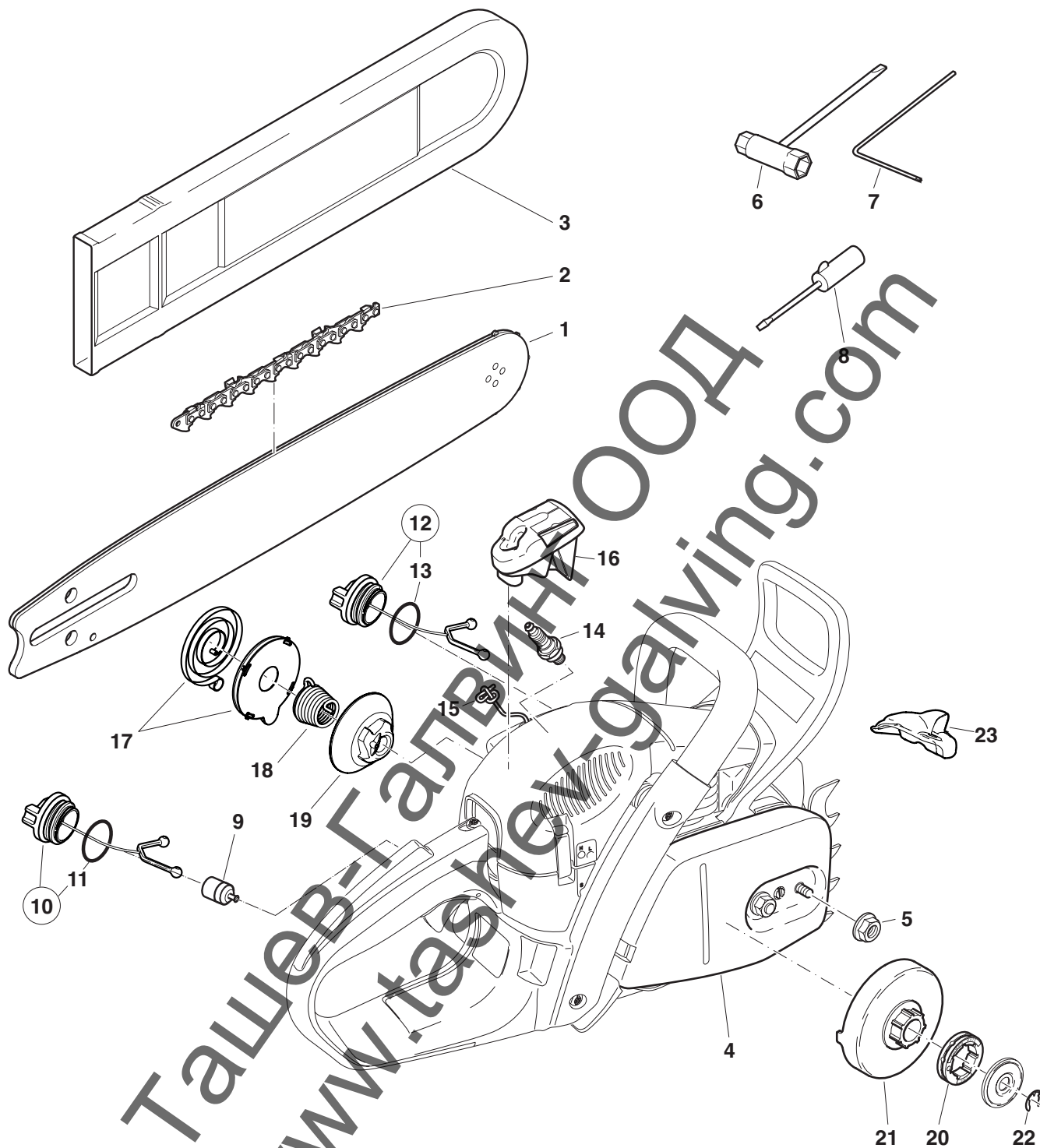
Процедурите за почистване, обслужване и настройване не се покриват от гаранцията. Всички ремонти, покрити от гаранцията, трябва да се извършват от сервизен център на MAKITA.



**Извадка от списъка с резервни части**

Използвайте само оригинални резервни части на MAKITA. За ремонт и замяна на други части се свържете със сервизен център на MAKITA.

DCS4630, 5030, 5032  
EA5000P, EA5001P



## Извадка от списъка с резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на MAKITA. За ремонт и замяна на други части се свържете със сервизен център на MAKITA.

DCS4630, 5030, 5032  
EA5000P, EA5001P



Поз.	МАКИТА-Но.	Кол.	Наименование	Аксессуары (не се доставят с верижния трион)
1	445 033 631	1	Водеща шина с предно верижно колело .325", 33 cm (13")	25 953 100 090 1 Инструмент за ограничителя за дълбочина
	445 038 631	1	Водеща шина с предно верижно колело .325", 38 cm (15")	26 953 004 010 1 Ръкохватка за пила
	445 045 631	1	Водеща шина с предно верижно колело .325", 45 cm (18")	27 953 003 100 1 Кръгла пила, диам. 4,5 mm
2	528 086 656	1	Режеща верига .325" за 33 cm	28 953 003 070 1 Кръгла пила, диам. 4,8 mm
	528 086 664	1	Режеща верига .325" за 38 cm	29 953 003 040 1 Кръгла пила, диам. 5,5 mm
	528 086 664	1	Режеща верига .325" за 45 cm	30 953 003 060 1 Плоска пила
2	534 686 056	1	Режеща верига .325" за 33 cm	31 953 009 000 1 Държач за пила 3/8"
	534 686 064	1	Режеща верига .325" за 38 cm	32 953 030 030 1 Държач за пила .325"
	534 686 072	1	Режеща верига .325" за 45 cm	- 949 000 036 1 Комбиниран съд (за 5l гориво, 3l масло за вериги)
1	445 033 141	1	Водеща шина с предно верижно колело .325", 33 cm (13")	
	445 038 141	1	Водеща шина с предно верижно колело .325", 38 cm (15")	
	445 045 141	1	Водеща шина с предно верижно колело .325", 45 cm (18")	
2	532 484 056	1	Режеща верига .325" за 33 cm	
	532 484 064	1	Режеща верига .325" за 38 cm	
	532 484 072	1	Режеща верига .325" за 45 cm	
1	443 038 651	1	Водеща шина с предно верижно колело 3/8", 38 cm (15")	
	443 045 651	1	Водеща шина с предно верижно колело 3/8", 45 cm (18")	
	443 053 651	1	Водеща шина с предно верижно колело 3/8", 53 cm (21")	
2	528 099 656	1	Режеща верига 3/8" за 38 cm	
	528 099 664	1	Режеща верига 3/8" за 45 cm	
	528 099 672	1	Режеща верига 3/8" за 53 cm	
2	523 093 656	1	Режеща верига 3/8" за 38 cm	
	523 093 664	1	Режеща верига 3/8" за 45 cm	
	523 093 672	1	Режеща верига 3/8" за 53 cm	
3	952 010 630	1	Предпазител за верига 33-38 cm	
	952 020 640	1	Предпазител за верига 45 cm	
	952 020 650	1	Предпазител за верига 53 cm	
4	181 213 601	1	Предпазител на верижното колело, компл.	
5	923 208 004	2	Шестостенна гайка M8	
6	941 719 133	1	Универсален ключ SW 19/13	
7	940 827 000	1	Ъглова отвертка	
8	944 340 001	1	Отвертка за карбуратора	
9	010 114 010	1	Смукателна глава	
10	181 114 202	1	Капачка за резервоара за гориво, компл.	
11	963 229 036	1	O-пръстен 29,3x3,6 mm	
12	170 114 100	1	Капачка на резервоара за масло, компл.	
13	963 225 030	1	O-пръстен 25x3 mm	
14	965 603 021	1	Свещ	
15	181 164 020	1	Въже за стартера 3,5x1100 mm	
16	181 173 240	1	Въздушен филтър (найлон)	
16	181 173 190	1	Въздушен филтър (влакнест)	
17	181 163 050	1	Връщаща пружина, компл.	
18	181 163 080	1	Пружина	
19	181 163 090	1	Накрайник	
20	026 224 010	1	3/8" верижно колело, (за 093, 099), 7 зъба	
	181 224 040	1	Верижно колело .325" (за 086, 484, 686), 7 зъба	
21	181 223 062	1	Барабан на съединителя	
22	927 408 000	1	Зегеров пръстен	
23	181 174 470	1	Искрогасител на ауспуха	

Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)

За информация за местния търговски представител  
моля посетете [www.makita-outdoor.com](http://www.makita-outdoor.com)



МАКИТА България ЕООД  
София 1186, Околовръстен път No 373  
Телефон: +359 2 921 0551, Факс: +359 2 921 0550  
Имейл: [office@makita.bg](mailto:office@makita.bg), <http://www.makita.bg>

Спецификациите подлежат на  
промяна без предупреждение.

Форма: 995 705 232 (2014-08 BG)